

Gemeng
**ESCH
SAUER**

eBléck

an eis Gemeng

01|2026

ADMINISTRATION COMMUNALE D'ESCH-SUR-SÛRE | www.esch-sur-sure.lu

IMPRESSUM

ONT PARTICIPÉ À LA RÉALISATION :

Pour l'administration communale :

Anne-Marie Krettels
Jeff Agnes
Raoul Disteldorff
Carole Kirsch
Luc Leyder
Sonja Gira

Autres participants :

Les associations culturelles et
sportives de notre commune
Commission de la communication
Commission du vivre-ensemble
Naturpark Öewersauer
Krabbelstuff
CIGR Wiltz
Klima-Agence
Stéftung Hëllef Doheem
Sovage

Photos :

Pierre Goetz
Nathalie Jossa

Concept, Layout & Impression :

Lardographic
www.lardographic.lu
Reka Print - Ehlerange
www.reka.lu

Imprimé sur du papier recyclé
en 1350 exemplaires.

Édition mars 2026

Les articles sont publiés sous la
responsabilité de leurs auteurs.

➔ Éischte Bléck

Editorial	4-7
Le rendez-vous avec le citoyen	
De Rendez-vous mam Bierger	8

➔ DuerchBléck

Rapports du conseil communal	
Berichte des Gemeinderates	10-17
Avis officiels	
Amtliche Mitteilungen	18
Budget 2026	20-25
Nouvelle constellation dans la commune d'Esch-sur-Sûre	
Nei Constellatioun an der Gemeng Esch-Sauer	26
Een Äddi fir de Rob	27
Nouvelles employées	
Nei Mataarbechterinnen	28
Début du chantier du parc éolien Wandpark Eschduerf	
Ufank vun de Bauaarbechte vum Wandpark Eschduerf	29
Démolition de l'école d'Insenborn Démolitioun vun der aler Schoul zu Ënsber	30
My Guichet	31
Nos animaux domestiques	
Eis Hausdéieren	32-33
Jobs étudiants	34-35

➔ ABléck

Krabbelstuf	36-37
Gemengepakt vum Zesummeliewen	39
Festival de la Bande Dessinée Contern 2026 : pleins feux sur Esch-sur-Sûre	
Festival de la Bande Dessinée Contern 2026 : Fokus Esch-Sauer	40-41

➔ RéckBléck

Marché de l'Avent à Eschdorf	
Adventsmaart zu Eschduerf	42
Heischter Mëtteg	43
Krëschtsangen	44
Concert Philharmonie Esch-sur-Sûre	45
Réception du Nouvel An de la commune d'Esch-sur-Sûre	
Neijoerspatt Gemeng Esch-Sauer	46-47
Entente Feulen-Grevels-Heiderscheid	
Indoor Cup	48

Une danse musicale avec la Heischter Musik	
E musikaleschen Danz mat der Heischter Musik	49
UGDA Diplomiwwerreechung	50
'T ass Fuesent, eng schéin, eng lëschtég Zäit...	51
Buergebrennen	52-53
Le challenge de l'arbre des associations	
D'Bam-Challenge vun de Veräiner	54-55
Café des langues à Heiderscheid	
Sproochecafé zu Heischent	56

➔ UBléck

Actualités du Pacte Nature	
Aktuelles aus dem Naturpakt	58-62
Le Syndicat d'Initiative Esch-sur-Sûre se présente	
De Syndicat d'Initiative Esch-Sauer stellt sech vir	66-67
CIGR Wiltz Plus	68
De Jongléier Klub	69
Klima Agence	70-73
Ecole du Goût	74-76

➔ AusBléck

75 Joer Eschdörper Musik asbl	78-79
Bibliothék Eschduerf	80-81
Colonie de vacances au Liewenshaaff	
Kolonie um Liewenshaaff	82
Sovage : quand la course devient une expédition	83
Mëttesdësch	84-85
Drëtt 6-Stonnen Open Water Inklusiouns- Schwammen	86
Jonn Happi Zirkus	87
De Guiden- a Scoutsgrupp St Pirmin vum Séi	88-89
Club des Jeunes Esch-sur-Sûre	90
Nuit du sport	91

➔ IwwerBléck

Calendrier des manifestations	
Manifestatiounskalenner	92-93
Informations utiles	
Nëtzlech Informatiounen	95

Editorial

Une commune qui mise sur l'échange – avec vous, pour vous

L'année écoulée nous a montré toute la complexité et les exigences du travail communal. Face aux attentes élevées, les moyens font parfois défaut – une réalité que nous partageons avec bien d'autres communes.

Et malgré tout, nous avons réussi à fonctionner en tant que commune, ce qui est loin d'être évident. Nous le devons surtout à notre personnel communal : tous ceux qui sont présents jour après jour, qui s'engagent, assument des responsabilités, cherchent et trouvent des solutions et assurent ainsi le service. À vous tous, un grand merci sincère qui vient du fond du cœur !

Pour 2026, nous souhaitons à notre personnel communal que leur travail au service de la communauté soit respecté. Cela implique également, le cas échéant, une critique juste et objective, en particulier dans les réseaux sociaux.

Un autre pilier non moins important de notre commune est l'enseignement et l'encadrement extrafamilial des enfants fréquentant l'école fondamentale. Il est tout à fait remarquable que le personnel de la maison relais et les enseignants arrivent toujours à trouver le temps de développer de nouveaux projets.

Dans ce contexte, nous sommes fiers d'avoir franchi en octobre dans notre maison relais une étape importante en termes de participation des enfants : dans le cadre de la Semaine de la Démocratie, les enfants ont élu leur premier comité d'enfants.

Notre Krabbelstuff, qui fêtera son 20^e anniversaire le 2 mai 2026, de même que la représentation des parents d'élèves accomplissent eux aussi un travail précieux dans l'intérêt de nos enfants et des familles.

Il est par ailleurs important de jeter un coup d'œil sur nos 50 associations, nos syndicats communaux et nos commissions et leurs bénévoles. Une commune sans vie associative est comparable à un corps sans cœur. C'est dans ce sens que nous lançons à nouveau un appel de participation à nos commissions, à savoir :

- Commission de l'environnement
- Commission de la jeunesse et des sports
- Commission du vivre-ensemble interculturel
- Commission culturelle
- Commission des bâtisses

2026 se présente également sous l'angle d'une année de fêtes et festivités : la Eschdöerfer Musik célèbre son 75^e anniversaire, les Guides & Scouts leur 25^e anniversaire – deux associations qui s'engagent également de manière systématique pour la jeunesse.

Perspectives d'avenir

Notre approche pour 2026 : pas tout à la fois, mais avec cohérence, fidèle à notre identité.

Le budget 2026, adopté à l'unanimité en décembre par le conseil communal, vous est présenté aux pages suivantes. Cette année, il ne sera pas non plus contracté de nouvel emprunt. Le dernier emprunt à hauteur de 8,4 millions d'euros remonte à janvier 2024. Pour une population de 3.274 (situation au 01/12/2025), l'endettement actuel est de 7.199 € par habitant. Nous allons rembourser cette année un montant de 1.657.000 million d'euros, de sorte que nous devrions atteindre fin 2026 un endettement par tête de 6.450 €.

Parlons à présent de nos projets censés contribuer à une meilleure qualité de vie.

Le concept d'espace de vie d'Esch-sur-Sûre est un projet pilote, lancé en 2025 ensemble avec le syndicat d'initiative d'Esch-sur-Sûre et l'entreprise Futour. Les cinq thèmes de travail, discutés par les nombreux participants engagés, ont porté sur les domaines suivants :

1. Centre du village (infrastructures, espace public, places de stationnement et concept de la circulation)
2. Château
3. Chronique numérique du village
4. Événements culturels
5. L'eau comme leitmotiv

C'est sur cette base que nous travaillons sur un plan directeur quinquennal, que nous allons vous présenter lors d'une manifestation de clôture séparée, y compris des mesures et résultats concrets.

Nous tenons à remercier chaleureusement tous les membres des différents groupes de travail ainsi que le syndicat d'initiative d'Esch-sur-Sûre – sans vous ce projet n'aurait pas été réalisable.

Le budget 2026 accorde une importante priorité à la sécurité. Des chemins sûrs pour les piétons et les cyclistes devraient garantir dorénavant que tout un chacun se sente à l'aise et en sécurité. Concrètement, nous continuerons à investir dans :

- les pistes cyclables,
- le parking près de la mairie à Eschdorf et sur la place centrale du village,
- le parking près de l'école sur le Campus Ale Bësch,
- les aires de jeu et les terrains multisports.

Le climat, la nature et la durabilité restent des sujets primordiaux. En tant que commune rurale, nous avons une responsabilité particulière pour nos paysages. Nous travaillons entre autres :

- à la modernisation de l'éclairage public,
- à l'optimisation des infrastructures communales (p. ex. par la géothermie),
- à des améliorations concernant les lignes et les arrêts de bus,
- au règlement de circulation,
- à des mesures de prévention contre les inondations au Heiderscheidergrund : nous avons déjà rencontré l'année dernière les citoyens à ce sujet pour leur présenter les mesures prévues et renforcer les contacts. Ce travail est poursuivi systématiquement.

Un autre point fort est le tourisme, étroitement lié au projet pilote du concept d'espace de vie d'Esch-sur-Sûre. Il s'agit en l'espèce du développement continu d'infrastructures dans notre commune, telles que la promenade Jean Origer à Insborn et le camping à Esch-sur-Sûre. Parallèlement, un projet du ministère du Tourisme – la Zone hôtelière à Lultzhausen – entre dans sa seconde phase. Nous vous fournirons au cours de l'année des informations supplémentaires concernant l'évolution de ce projet.

Nos infrastructures sportives à Lultzhausen et à Heiderscheid restent elles aussi au centre de nos préoccupations, et nous nous apprêtons à entamer les prochaines étapes.

Tous ces projets ne naissent pas à l'initiative de personnes isolées, mais sont le résultat d'une collaboration étroite et constructive entre le collège des bourgmestre et échevins et le conseil communal. À défaut d'engagement pour la cause proprement dite, nous ne pourrions pas avancer efficacement et tournerions en rond.

Abordons donc une année pleine de transparence, de dialogue, de compréhension mutuelle et de respect !

Votre bourgmestre





Editorial

Eng Gemeng am Austausch – mat iech, fir iech

D'lescht Joer huet eis gewisen, wéi komplex an usprochsvoll d'Gemengenaarbecht ginn ass. D'Erwaardunge si grouss, d'Moyenen net ëmmer do – eng Realitéit, déi mir mat villen anere Gemengen deelen.

An trotzdem hu mir als Gemeng funktionéiert. An dat ass keng Selbstverständlechkeet. Dat hu mir virun allem eisem Gemengepersonal ze verdanken: Mënschen, déi all Dag do sinn, déi sech asetzen, Verantwortung iwwerhuelen, Léisunge sichen a fannen – an esou de Service garantéieren. E groussen, éierlechen a vu ganzem Häerz gemengte Merci un iech!

Fir 2026 wënsche mir eisem Gemengepersonal e respektvollen Ëmgang mat der Aarbecht, déi si fir d'Allgemengheet leeschten. Dëst bedeit och eng fair a sachlech Kritik – wann néideg –, besonnesch an de soziale Medien.

E weidere wichtige Pilier vun eiser Gemeng sinn den Enseignement an den Encadrement extra-familial vun eise Grondschoukkanner. Am Schoulalldag ass et luewenswäert ze gesinn, wéi d'Personal aus der Maison Relais an d'Léierpersonal ëmmer nees Zäit fräimaachen, fir nei Projeten ze entwéckelen.

Esou si mir houfreg, datt an eiser Maison Relais am Oktober e wichtige Schrëtt a Richtung Kannerparticipatioun gemaach gouf: Am Kader vun der Semaine de la Démocratie hunn d'Kanner hiren éischte Kannercomité gewielt.

Eis Krabbelstuf, déi den 2. Mee 2026 hiert 20-järegt Bestoe feiert, an eis Elterevertriedung leeschten och eng wäertvoll Aarbecht am Interessi vun eise Kanner a Familljen.

Et ass awer och wichteg, e Bléck op eis 50 Veräiner, eis Gemengesyndikater a Kommissiounen an hiert Benevolat ze geheien. Eng Gemeng ouni Veräinsliewen ass wéi e Kierper ouni Häerz. An deem Sënn maache mir nach eng Kéier en Opruff zur Participatioun an eise Kommissiounen:

- Ëmweltkommissioun
- Sport- a Jugendkommissioun
- Kommissioun fir interkulturellt Zesummeliewen
- Kulturkommissioun
- Bautekommissioun

2026 ass och e Joer vu Fester a Feierlechkeeten: D'Eschdöerfer Musik feiert hire 75. Gebuertsdag, d'Guiden & Scouten hiren 25. Anniversaire – zwee Veräiner, déi sech konsequent och fir d'Jugend asetzen.

De Bléck no vir

2026 steet fir: net alles op eemol, mee konsequent – an eiser Identitéit trei.

De Budget 2026, deem am Dezember eestëmmeg vum Gemengerot ugeholl gouf, gëtt lech op den nächste Säite presentéiert. Och dëst Joer gëtt keen neie Prêt opgeholl. De leschte Prêt vun 8,4 Milliounen Euro gouf am Januar 2024 kontraktéiert. Bei enger Awunnerzuel vun 3.274 (Stand: 01.12.2025) läit d'Verscholdung aktuell bei 7.199 € pro Kapp. Dëst Joer bezuele mir 1.657.000 Milliounen Euro zeréck, esou datt mir Enn 2026 bei enger Pro-Kapp-Verscholdung vu 6.450 € wäerte leien.

Hei e puer Wieder zu eise Projeten – Projeten, déi zu enger héijer Liewensqualitéit bäidroen sollen.

D'Liewensraumkonzept Esch-Sauer ass e Pilotprojet, deem 2025 zesumme mam Syndicat d'Initiative Esch-Sauer an der Firma Futour gestart gouf. Mat fënnef Aarbechtstheemen an enger grousser, engagéierter Participatioun goufe follgend Beräicher ausgeschafft:

1. Duerfkär (Infrastrukturen, öffentleche Raum, Parkplazen a Verkéierskonzept)
2. Buerger
3. Digital Duerfchronik
4. Kulturell Evenementer
5. Identitéit Waasser

Op dëser Basis schaffe mir un engem Fënnf-Joer-Masterplang, dee mir lech bei enger separater Ofschlossveranstaltung mat konkrete Moossnamen a Resultater presentéiere wäerten.

E ganz grouse Merci un all Member vun de verschiddenen Aarbechtsgruppen an un de Syndicat d'Initiative Esch-Sauer – ouni iech wier dëse Projet net méiglech gewiescht.

Eng wichteg Prioritéit am Budget 2026 ass d'Sécherheet. Sécher Weeër fir Foussgänger a Vëlosfuerer solle garantéieren, datt sech d'Leit wuel a geschützt fillen. Konkret investéiere mir weider an:

- d'Vëlospisten,
- de Parking beim Gemengenhais zu Eschduerf an op der zentraler Duerfplaz,
- de Parking bei der Schoul um Campus Ale Bësch,
- Spillplazen a Multisport-Terrainen.

Klima, Natur an Nohaltegkeet bleiwen zentral Theemen. Als ländlech Gemeng droe mir eng besonnesch Verantwortung fir eis Landschaft. Mir schaffen ënner anerem un:

- der Moderniséierung vun der öffentlecher Belichtung,
- der Optimiséierung vun de Gemengeninfrastrukturen (z. B. duerch Geothermie),
- Verbesserung bei de Buslinnen an den Arrêten,
- dem Verkéiersreglement,
- Moossname géint Héichwaasser am Heischtergronn: Hei hu mir eis schonn d'lescht Joer mat de Bierger getraff, fir geplangte Moossnamen ze presentéieren an de Kontakt ze stäerken. D'Aarbecht geet hei konsequent weider.

En anere wichtige Schwéierpunkt ass den Tourismus, enk verbonne mam Pilotprojet Liewensraumkonzept Esch-Sauer. Et geet ëm d'Weiderentwécklung vun Infrastrukturen an eiser Gemeng, wéi d'Promenade Jean Origer zu Ënsber an de Camping zu Esch Sauer. Parallel dozou geet e Projet vum Tourismusministère – d'Zone hôtelière zu Lëlz – an déi zweet Phas. Iwwer

weider Entwécklungen an dësem Projet kritt Dir am Laf vum Joer nach weider Informatiounen.

Och eis Sportsinfrastrukturen zu Lëlz an zu Heischent bleiwen am Fokus, a mir setzen eis dofir an, déi nächst Etappen unzegoen.

All dës Projeten entstinn net am Alleingang. Si sinn d'Resultat vun enger enker a konstruktiver Zesummenaarbecht tëscht dem Schäfferot an dem Gemengerot. Ouni Engagement fir d'Saach kéime mir net effikass virun a géife just am Krees dréinen.

Op e Joer vun Transparenz, Dialog, Versteesdemech a Respekt!

Är Buergermeeschtesch





Le rendez-vous avec le citoyen

Nous sommes à votre écoute pour toutes questions, réclamations et suggestions chaque premier jeudi du mois (excepté les jours fériés) de 18:00 à 19:30.

Pour des raisons d'organisation il serait utile de nous communiquer d'avance les raisons de votre visite.

 83 91 12-1

 population@esch-sur-sure.lu

Les prochaines séances du « **Rendez-vous avec le citoyen** » se tiennent aux dates suivantes:

- **2 avril 2026**
- **7 mai 2026**
- **4 juin 2026**

Meilleures salutations
Le collège échevinal

De Rendez-vous mam Bierger

Wann dir Froen, Reklamatiounen oder aner Ureegungen hutt, si mir all éischten Donneschden vum Mount (mat Ausnahm vun de Feierdeeg) vun 18:00 bis 19:30 fir Iech disponibel.

Aus organisatoresche Grënn wier et vu Virdeel eis de Grond vun ärer Visite am viraus matzedeelen.

 83 91 12-1

 population@esch-sur-sure.lu

Déi nächst Séancen vum „**Rendez-vous mam Bierger**“ sinn den:

- **2. Abrëll 2026**
- **7. Mee 2026**
- **4. Juni 2026**

Mat beschte Gréiss
De Schännerot





Séance publique du 12 décembre 2025

Présents :

- ✓ L. Hilger
Bourgmestre;
- ✓ J. Schank,
- ✓ M. Welter (ép. Missavage)

Echevines;

- ✓ R. Origer
- ✓ J. Sanavia,
- ✓ F. Pereira Gonçalves,
- ✓ V. Heftrich (ép. Fiume),
- ✓ P. Scholtes,
- ✓ R. Majerus,
- ✓ A. Nickels (ép. Leyder) et
- ✓ J. Feyerstein,

Conseillers;

- ✓ L. Leyder,
Secrétaire.

Le conseil communal a pris les décisions suivantes :

- > Prise de connaissance de l'annonce de la démission de M. Laurent Hilger de ses fonctions de bourgmestre
- > Approbation du budget rectifié 2025 prévoyant des recettes ordinaires de 21.502.778,18 EUR, des recettes extraordinaires de 9.149.351,29 EUR, des dépenses ordinaires de 16.356.315,78 et des dépenses extraordinaires de 12.992.198,29 EUR
- > Approbation du budget 2026 prévoyant des recettes ordinaires de 21.367.201,49 EUR, des recettes extraordinaires de 937.866,55 EUR, des dépenses ordinaires de 18.182.555,99 EUR et des dépenses extraordinaires de 9.246.190,78 EUR
- > Approbation de l'organisation scolaire rectifiée des cours de musique de l'année scolaire 2025/2026
- > Approbation d'un acte de vente dressé par le notaire Mireille Hames de Mersch aux termes duquel la commune acquiert auprès des époux Robert et Marie-Rose Even-Hollerich un terrain sis à Ringel, lieu-dit « Rodenwaeldchen », contenant 96 centiares, au prix total de 480,00 EUR, dans le cadre de l'élargissement du chemin existant CR317
- > Approbation d'un acte de vente dressé par le notaire Mireille Hames de Mersch aux termes

duquel la commune acquiert auprès des conjoints Weiler un terrain sis à Esch-sur-Sûre, lieu-dit « An der Gaass », contenant 57 centiares, et un terrain, lieu-dit « Auf Rehen », contenant 2 ares 63 centiares, au prix total de 1.742,50 EUR, en vue d'une régularisation d'une situation existante au cadastre dans le cadre du redressement de rues

- > Approbation d'un acte dressé par le notaire Mireille Hames de Mersch constatant l'acquisition par la commune par prescription trentenaire d'une parcelle sise à Tadler lieu-dit « Auf der Sauer », chemin d'exploitation, contenant 89 ares 50 centiares, dont elle a eu la possession paisible, publique, continue et non interrompue pendant plus de trente années
- > Approbation d'un acte de vente dressé par le notaire Mireille Hames de Mersch aux termes duquel la commune acquiert auprès de M. Joseph Glodé un terrain sis à Heiderscheid, lieu-dit « Auf dem Speckerweg », contenant 75 centiares, au prix total de 375,00 EUR, dans le cadre d'une construction d'une piste cyclable
- > Approbation d'un acte de vente dressé par le notaire Mireille Hames de Mersch aux termes duquel la commune acquiert auprès de M. Sandro Pinto Alves et de Mme Katerina Dukovski un terrain inscrit au cadastre de la commune d'Esch-sur-Sûre, lieu-dit « A Baaks », contenant 1 centiare, au prix total de 7,50 EUR, en vue d'incorporer le terrain, sur lequel se trouve un lampadaire, dans le domaine public
- > Approbation d'un acte de vente dressé par le notaire Mireille Hames de Mersch aux termes duquel la commune vend à la société Fuusswiss S.C.I. une maison d'habitation sise à L-9650 Esch-sur-Sûre, 6, rue de l'Eglise et un terrain, lieu-dit « Rue de l'Eglise », contenant 15 centiares, au prix total de 290.000,00 EUR
- > Approbation d'un nouveau contrat conclu avec la société Youth & Work sàrl SIS, ayant pour objet de confier à celle-ci la mission de prestation de services visant à l'accompagnement et à l'intégration de jeunes sur le marché du travail



- > Approbation de divers contrats de concessions funéraires
- > Décision de dénommer le tronçon « RN12 - An der Gaass » à Eschdorf « **Kiierfechtswee** »
- > Approbation d'un devis d'un montant total de 25.000,00 EUR TVAC établi par le service technique communal relatif à la mise en place des mesures de prévention des risques ergonomiques dans les bureaux de la maison communale
- > Approbation d'un devis d'un montant total de 600.000,00 EUR TVAC établi par le service technique communal relatif aux travaux de rénovation de l'éclairage public
- > Approbation de devis estimatifs relatifs à la mise en état de la voirie rurale en 2026, établis par l'ASTA (chemin rural « Faulberg » à Tadler : 67.000,00 EUR ; chemin rural au lieu-dit « Auf Stepelescht » à Eschdorf : 124.750,00 EUR TVAC ; chemin rural au lieu-dit « In Klatzber » à Eschdorf : 146.250,00 EUR TVAC)
- > Approbation d'un devis établi par la station biologique du « Naturpark Öwersauer » concernant différents travaux de plantation et d'entretien en 2026 pour un montant total estimé à 50.000,00 EUR dans le cadre de la mise en œuvre du Plan national pour la protection de la nature
- > Approbation d'un décompte relatif aux travaux d'extension de la zone d'activités commerciales, artisanales et tertiaires à Heiderscheid au montant total de 2.188.981,83 EUR TVAC
- > Approbation d'un décompte relatif aux travaux d'installation de plusieurs abris arrêt autobus au montant total de 99.297,07 EUR TVAC
- > Approbation d'un projet de lotissement de parcelles sises à Eschdorf, « an der Gaass », tel que présenté par la société BEST G.O. S.à r.l.
- > Allocation d'un subside à l'association Performance Club asbl de 600,00 EUR compensant le droit de location du hall sportif à Heiderscheid pour avoir organisé en 2025 le « Trail Uewersauer »

- > Allocation d'un subside extraordinaire de 1.000,00 EUR à l'association « Entente des sociétés Eschdorf » destiné à financer une partie des frais d'organisation d'un marché de l'Avent en date du 29 novembre 2025
- > Allocation d'un subside extraordinaire de 3.500,00 EUR à la Fondation Luxembourg Air Rescue
- > Allocation d'un subside extraordinaire de 5.000,00 EUR à l'association Médecins Sans Frontières Luxembourg asbl
- > Allocation d'un subside extraordinaire de 35.000,00 EUR à l'association « esch(t)Kultur asbl » destiné à couvrir une partie des travaux de préparation et de programmation concernant l'organisation du projet culturel « Cycle de rencontres artistiques à et autour d'Esch-sur-Sûre », qui se déroulera en été 2026

Séance publique du 19 janvier 2026

Présents :

- ✓ J. Schank,
Bourgmestre ff;
- ✓ M. Welter (ép. Missavage)
Echevines;
- ✓ R. Origer
- ✓ J. Sanavia,
- ✓ V. Heftrich (ép. Fiume),
- ✓ P. Scholtes,
- ✓ R. Majerus,
- ✓ A. Nickels (ép. Leyder) et
- ✓ J. Feyerstein,
Conseillers;
- ✓ L. Leyder,
Secrétaire.

Absents/excusés :

- ✗ L. Hilger,
Bourgmestre;
- ✗ F. Pereira Gonçalves,
Conseiller.

Le conseil communal a pris les décisions suivantes :

- > Proposition de Mme Mireille Welter (ép. Missavage), échevine, demeurant à Heiderscheid comme bourgmestre de la commune d'Esch-sur-Sûre



- > Proposition de M. Jeannot Sanavia, conseiller, demeurant à Esch-sur-Sûre comme échevin de la commune d'Esch-sur-Sûre
- > Approbation d'un acte de remembrement dressé par le notaire Frédérique Hengen de Redange par lequel des parcelles sises à Neunhausen, lieu-dit « am Inschelchen », chemin d'exploitation, mesurant 6 ares 83 centiares, et lieu-dit « um Dierchen », chemin d'exploitation, mesurant 21 ares 7 centiares, sont attribuées à la commune d'Esch-sur-Sûre

Séance publique du 6 février 2026

Présents :

- ✓ J. Schank,
Bourgmestre ff;
- ✓ M. Welter (ép. Missavage)
Echevines;
- ✓ R. Origer
- ✓ J. Sanavia,
- ✓ F. Pereira Gonçalves,
- ✓ V. Heftrich (ép. Fiume),
- ✓ P. Scholtes,
- ✓ A. Nickels (ép. Leyder) et
- ✓ J. Feyerstein,
Conseillers;
- ✓ L. Leyder,
Secrétaire.

Absent/excuse :

- ✗ R. Majerus,
Conseiller.

Le conseil communal a pris les décisions suivantes :

- > Prise de connaissance de la démission de M. Laurent Hilger de ses fonctions de conseiller communal d'Esch-sur-Sûre
- > Nomination de M. Jeff Agnes à un poste d'employé communal de la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif
- > Nomination de Mme Romaine Kessler à un poste d'employée communale de la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe administratif
- > Confirmation d'un règlement d'urgence de circulation à Heiderscheid du collège échevinal du 26 janvier 2026
- > Confirmation d'un règlement d'urgence de circulation à Esch-sur-Sûre du collège échevinal du 26 janvier 2026
- > Communication au conseil communal du Plan de Financement Pluriannuel (PPF) portant sur les années 2027, 2028 et 2029
- > Approbation de divers contrats de concessions funéraires

- > Approbation d'un contrat de mise à disposition gratuite conclu avec l'association Inter-Actions asbl par lequel la commune met à disposition à l'association un bureau dans l'ancienne mairie à Esch-sur-Sûre dans le cadre du « Gemeengepakt »
- > Approbation d'une convention conclue avec le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et les responsables de l'association sans but lucratif « Krabbelstuff », réglant le fonctionnement de la Maison relais « Krabbelstuff » pour 2026
- > Approbation d'une convention conclue avec le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et les responsables de l'association Anne asbl, réglant le fonctionnement de la Maison relais « Kannerstuff » pour 2026
- > Approbation d'une convention à conclure entre l'Office social commun de Wiltz, les collègues échevinaux des communes de Boulaide, d'Esch-sur-Sûre, de Goesdorf, du Lac de la Haute-Sûre, de Wiltz et de Winseler et le Ministre de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil réglant le fonctionnement de l'Office social commun de Wiltz en 2026
- > Redresser sa décision du 12 décembre 2025 en décidant que le tronçon « RN12 - An der Gaass » à Eschdorf portera la dénomination « Kierfechtswee »
- > Approbation d'un acte d'échange dressé par le notaire Mireille Hames de Mersch aux termes duquel la commune cède au Fonds du Logement des parcelles sises à Neunhausen, lieu-dit « Hauptstrooss », contenant au total 44 centiares au prix total de 330,00 EUR et par lequel le Fonds du Logement cède à la commune des parcelles sises à Neunhausen, lieu-dit « Hauptstrooss », contenant au total 1 are 34 centiares, au prix total de 52.260,00 EUR
- > Approbation d'un acte de vente dressé par le notaire Mireille Hames de Mersch aux termes duquel la commune acquiert auprès de M. Jean Glodé un terrain sis à Ringel, lieu-dit « Rodenwaeldchen », contenant 3 ares 37 centiares, au prix total de 1.685,00 EUR dans le cadre de l'élargissement du chemin existant CR137

- > Approbation d'un acte de cession gratuite dressé par le notaire Mireille Hames de Mersch, par lequel les époux Sergio et Margot Ceccato-Ehlinger cèdent à la commune à titre gratuit des parcelles sises à Merscheid, lieu-dit « Am Kéierwee », contenant au total 30 ares, dans le cadre de la mise en œuvre du projet de lotissement « Kéierwee »
- > Approbation d'un acte de vente dressé par le notaire Mireille Hames de Mersch aux termes duquel la commune acquiert auprès de Mme Lynn Einsweiler un terrain sis à Heiderscheid, lieu-dit « Auf dem Speckerweg », contenant 1 are 42 ares au prix total de 710,00 EUR, en vue de la construction d'une piste cyclable
- > Approbation d'un acte de vente dressé par le notaire Mireille Hames de Mersch aux termes duquel la commune acquiert auprès des époux André et Mireille Winandy-Deltgen un terrain sis à Heiderscheid, lieu-dit « Auf dem Speckerweg », contenant 77 centiares, au prix total de 385,00 EUR, en vue de la construction d'une piste cyclable
- > Approbation d'un projet de lotissement d'une parcelle sise à Heiderscheid, lieu-dit « Am Clemensbongert », en deux parcelles distinctes, tel que présenté par la société GEOCAD S.à r.l. pour le compte de M. Charles Brack
- > Décision d'aviser favorablement l'intention du Ministre de la Culture de classer le bâtiment abritant le hall d'accueil de l'ancien site du SEBES à Esch-sur-Sûre comme patrimoine culturel national
- > Contribution, dans le cadre du « Pacte Nature », à la séquestration de carbone et le renforcement de la résilience des forêts face au changement climatique
- > Approbation d'un accord de collaboration « Regional Jugendarbecht am Kanton Woltz » à conclure entre les communes de Boulaide, d'Esch-sur-Sûre, de Goesdorf, du Lac de la Haute-Sûre, de Winseler et de Wiltz, d'une part, et l'association Elisabeth Jeunesse-Anne asbl, d'autre part, ceci dans le but d'établir une approche coordonnée, durable et adaptée aux besoins des jeunes
- > Allocation d'un subside extraordinaire de 1.000,00 EUR à la Ligue luxembourgeoise de Prévention et d'Action médico-sociales destiné à couvrir une partie des frais relatifs à la promotion et la sauvegarde du bien-être physique, mental et social des enfants de la commune d'Esch-sur-Sûre pendant l'année scolaire 2024/2025
- > Allocation d'un subside extraordinaire de 300,00 EUR à l'association ASBL Team BOW24 destiné à financer une partie des frais d'organisation de la troisième édition de la compétition de natation inclusive de 6 heures à Lultzhausen
- > Allocation d'un subside extraordinaire de 2.500,00 EUR à l'association Lëtzebuerger Guiden a Scouten St. Pirmin vum Séi Eschduerf asbl, destiné à couvrir une partie des frais relatifs à l'organisation des festivités de son 25ème anniversaire
- > Allocation d'un subside extraordinaire de 7.500,00 EUR à l'association Eschdöerfer Musik destiné à couvrir une partie des frais relatifs à l'organisation de son 75ème anniversaire
- > Décision d'autoriser le collège des bourgmestre et échevins à poursuivre en justice un débiteur refusant de payer une amende fixée dans le cadre de la vente d'un terrain à bâtir





Berichte des Gemeinderates



Öffentliche Sitzung vom 12. Dezember 2025

Anwesend :

- ✓ L. Hilger
Bürgermeister;
- ✓ J. Schank,
- ✓ M. Welter (ép. Missavage)
Schöfinnen;
- ✓ R. Origer
- ✓ J. Sanavia,
- ✓ F. Pereira Gonçalves,
- ✓ V. Heftrich (ép. Fiume),
- ✓ P. Scholtes,
- ✓ R. Majerus,
- ✓ A. Nickels (ép. Leyder) et
- ✓ J. Feyerstein,
Gemeinderäte;
- ✓ L. Leyder,
Sekretär.

Der Gemeinderat hat folgende Beschlüsse gefasst:

- > Kenntnisnahme der Ankündigung, dass Herr Laurent Hilger sein Amt als Bürgermeister niederlegen wird
- > Billigung des berichtigten Haushalts 2025, der ordentliche Einnahmen von 21.502.778,18 EUR, außerordentliche Einnahmen von 9.149.351,29 EUR, ordentliche Ausgaben von 16.356.315,78 EUR und außerordentliche Ausgaben von 12.992.198,29 EUR vorsieht
- > Billigung des Haushalts 2026, der ordentliche Einnahmen von 21.367.201,49 EUR, außerordentliche Einnahmen von 937.866,55 EUR, ordentliche Ausgaben von 18.182.555,99 EUR und außerordentliche Ausgaben von 9.246.190,78 EUR vorsieht
- > Billigung der berichtigten Schulorganisation der Musikkurse für das Schuljahr 2025/2026
- > Billigung einer von der Notarin Mireille Hames aus Mersch errichteten Verkaufsurkunde, laut welcher die Gemeinde von den Eheleuten Robert und Marie-Rose Even-Hollerich ein in Ringel, Flurname „Rodenwaeldchen“, gelegenes Grundstück, enthaltend 96 Zentiar, zu einem Gesamtpreis von 480,00 EUR im Rahmen der Verbreiterung des bestehenden Wegs CR317 erwirbt
- > Billigung einer von der Notarin Mireille Hames aus Mersch errichteten Verkaufsurkunde, laut welcher die Gemeinde von den Konsorten Weiler ein in Esch-Sauer, Flurname „An der Gaass“, gelegenes Grundstück, enthaltend 57 Zentiar, und ein Grundstück, Flurname „Auf Rehen“, enthaltend 2 Ar 63 Zentiar, zu einem Gesamtpreis von 1.742,50 EUR zwecks Regulierung einer bestehenden Situation im Kataster im Rahmen der Sanierung von Straßen erwirbt
- > Billigung einer von der Notarin Mireille Hames aus Mersch errichteten Urkunde, laut welcher die Gemeinde eine in Tadler, Flurname „Auf der Sauer“, gelegene Parzelle, Wirtschaftsweg, enthaltend 89 Ar 50 Zentiar, die sich während mehr als 30 Jahren im ungestörten, öffentlichen, kontinuierlichen und ununterbrochenen Besitz der Gemeinde befand, aufgrund der dreißigjährigen Ersitzung erwirbt
- > Billigung einer von der Notarin Mireille Hames aus Mersch errichteten Verkaufsurkunde, laut welcher die Gemeinde von Herrn Joseph Glodé ein in Heiderscheid, Flurname „Auf dem Speckerweg“, gelegenes Grundstück, enthaltend 75 Zentiar, zu einem Gesamtpreis von 375,00 EUR im Rahmen der Errichtung eines Fahrradwegs erwirbt
- > Billigung einer von der Notarin Mireille Hames aus Mersch errichteten Verkaufsurkunde, laut welcher die Gemeinde von Herrn Sandro Pinto Alves und Frau Katerina Dukovski ein im Kataster der Gemeinde Esch-Sauer, Flurname „A Baaks“, eingetragenes Grundstück, enthaltend 1 Zentiar, zu einem Gesamtpreis von 7,50 EUR zwecks Aufnahme des Grundstücks, auf dem sich eine Straßenlampe befindet, in Gemeingut erwirbt
- > Billigung einer von der Notarin Mireille Hames aus Mersch errichteten Verkaufsurkunde, laut welcher die Gemeinde der Gesellschaft Fuusswiss S.C.I. ein Wohnhaus in L-9650 Esch-Sauer, 6, rue de l'Eglise, und ein Grundstück, Flurname „Rue de l'Eglise“, enthaltend 15 Zentiar, zu einem Gesamtpreis von 290.000,00 EUR verkauft
- > Billigung eines neuen Vertrags mit der Gesellschaft Youth & Work sàrl SIS mit dem Ziel, Letztere mit der Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Unterstützung und Integration von jungen Menschen in den Arbeitsmarkt zu betrauen
- > Billigung diverser Verträge über Grabnutzungsrechte



- Beschluss, die Teilstrecke „RN12 – An der Gaass“ in Eschdorf „**Kiierfechtswee**“ zu nennen
- Billigung eines vom technischen Dienst der Gemeinde erstellten Kostenvoranschlags in Höhe von insgesamt 25.000,00 EUR, einschl. MwSt., betreffend die Ergreifung von Maßnahmen zur Vorbeugung ergonomischer Risiken in den Räumlichkeiten des Rathauses
- Billigung eines vom technischen Dienst der Gemeinde erstellten Kostenvoranschlags in Höhe von insgesamt 600.000,00 EUR, einschl. MwSt., betreffend die Erneuerung der Straßenbeleuchtung
- Billigung geschätzter Kostenvoranschläge für die Instandhaltung der Flurwege im Jahr 2026, erstellt von der Verwaltung für technische Dienste der Landwirtschaft (ASTA) (Flurweg „Faulberg“ in Tadler: 67.000,00 EUR; Flurweg am Ort mit dem Flurnamen „Auf Stepelescht“ in Eschdorf: 124.750,00 EUR TVAC; Flurweg am Ort mit dem Flurnamen „In Klatzber“ in Eschdorf: 146.250,00 EUR, einschl. MwSt.)
- Billigung eines von der biologischen Station des „Naturpark Öwersauer“ erstellten Kostenvoranschlags für verschiedene Bepflanzungs- und Wartungsarbeiten im Jahr 2026 im Rahmen der Umsetzung des Nationalen Naturschutzplans für einen geschätzten Gesamtbetrag von 50.000,00 EUR
- Billigung einer Abrechnung betreffend die Arbeiten im Zusammenhang mit der Erweiterung des Gewerbegebiets für Handel, Handwerk und Dienstleistungen in Heiderscheid in Höhe von insgesamt 2.188.981,83 EUR, einschl. MwSt.
- Billigung einer Abrechnung in Höhe von insgesamt 99.297,07 EUR, einschl. MwSt., betreffend die Arbeiten zur Installierung mehrerer überdachter Bushaltestellen
- Billigung eines Vorhabens zur Teilung von in Eschdorf, „an der Gaass“, gelegenen Parzellen, wie es von der Gesellschaft BEST GO S.à r.l. vorgelegt wurde
- Gewährung eines Zuschusses von 600,00 EUR an die Vereinigung Performance Club asbl zwecks Ausgleichs der Gebühr für die Anmietung der Sporthalle in Heiderscheid im Rahmen der Organisation des „Trail Uewersauer“ im Jahr 2025

- Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 1.000,00 EUR an die Vereinigung „Entente des sociétés Eschdorf“ zur Finanzierung eines Teils der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation eines Adventsmarkts am 29. November 2025
- Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 3.500,00 EUR an die Stiftung Luxembourg Air Rescue
- Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 5.000,00 EUR an die Vereinigung Médecins Sans Frontières Luxembourg asbl
- Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 35.000,00 EUR an die Vereinigung „esch(t) Kultur asbl“ zur Deckung eines Teils der Arbeiten zur Vorbereitung und Planung der Organisation des Kulturprojekts „Zyklus künstlerischer Veranstaltungen in und rund um Esch-Sauer“, das im Sommer 2026 stattfinden wird

✎ Öffentliche Sitzung vom 19. Januar 2026

Anwesend:

- ✓ J. Schank,
**Stellvertretende
Bürgermeisterin;**
- ✓ M. Welter (ép. Missavage)
Schöffin;
- ✓ R. Origer
- ✓ J. Sanavia,
- ✓ V. Heftrich (ép. Fiume),
- ✓ P. Scholtes,
- ✓ R. Majerus,
- ✓ A. Nickels (ép. Leyder) et
- ✓ J. Feyerstein,
Gemeinderäte;
- ✓ L. Leyder,
Sekretär.

Abwesend/entschuldigt:

- ✗ L. Hilger,
Bürgermeister;
- ✗ F. Pereira Gonçalves,
Gemeinderat.

Der Gemeinderat hat folgende Beschlüsse gefasst:

- Vorschlag von Frau Mireille Welter (verh. Missavage), Schöffin, wohnhaft in Heiderscheid, als Bürgermeisterin der Gemeinde Esch-Sauer



- › Vorschlag von Herrn Jeannot Sanavia, Gemeinderat, wohnhaft in Esch-Sauer, als Schöffe der Gemeinde Esch-Sauer
- Billigung einer von der Notarin Frédérique Hengen aus Redange errichteten Urkunde betreffend die Flurneuordnung, laut welcher in Neunhausen gelegene Parzellen, Flurname „am Inschelchen“, Wirtschaftsweg, enthaltend 6 Ar 83 Zentiar, bzw. Flurname „um Dierchen“, Wirtschaftsweg, enthaltend 21 Ar 7 Zentiar, der Gemeinde Esch-Sauer zugeteilt werden

Öffentliche Sitzung vom 6. Februar 2026

Anwesend:

- ✓ J. Schank,
**Stellvertretende
Bürgermeisterin;**
- ✓ M. Welter (ép. Missavage)
Schöffin;
- ✓ R. Origer
- ✓ J. Sanavia,
- ✓ F. Pereira Gonçalves,
- ✓ V. Heftrich (ép. Fiume),
- ✓ P. Scholtes,
- ✓ A. Nickels (ép. Leyder) et
- ✓ J. Feyerstein,
Gemeinderäte;
- ✓ L. Leyder,
Sekretär.

Abwesend/entschuldigt:

- ✗ R. Majerus,
Gemeinderat.

Der Gemeinderat hat folgende Beschlüsse gefasst:

- › Kenntnisnahme, dass Herr Laurent Hilger sein Amt als Gemeinderatsmitglied von Esch-Sauer niederlegen wird
- › Ernennung von Herrn Jeff Agnes für die Stelle eines Gemeindeangestellten der Besoldungskategorie B, Besoldungsgruppe B1, Untergruppe der Verwaltungsberufe
- › Ernennung von Frau Romaine Kessler für die Stelle einer Gemeindeangestellten der Besoldungskategorie B, Besoldungsgruppe B1, Untergruppe der Verwaltungsberufe
- › Bestätigung einer durch den Schöffenrat am 26. Januar 2026 erlassenen dringlichen Verkehrsregelung in Heiderscheid
- › Bestätigung einer durch den Schöffenrat am 26. Januar 2026 erlassenen dringlichen Verkehrsregelung in Esch-Sauer
- › Übermittlung des Mehrjahresfinanzplans (plan pluriannuel de financement – PPF), der sich auf

die Jahre 2027, 2028 und 2029 bezieht, an den Gemeinderat

- › Billigung diverser Verträge über Grabnutzungsrechte
- › Billigung eines mit der Vereinigung Inter-Actions asbl geschlossenen unentgeltlichen Überlassungsvertrags, laut welchem die Gemeinde der Vereinigung ein Büro im ehemaligen Rathaus von Esch-Sauer im Rahmen des „Gemeengepakt“ überlässt
- › Billigung einer mit dem Minister für Bildung, Kinder und Jugend und den Verantwortlichen der Vereinigung ohne Gewinnzweck „Krabbelstuf“ geschlossenen Vereinbarung, die den Arbeitsablauf im Kinderhort „Krabbelstuf“ für das Jahr 2026 regelt
- › Billigung einer mit dem Minister für Bildung, Kinder und Jugend und den Verantwortlichen der Vereinigung Anne asbl geschlossenen Vereinbarung, die den Arbeitsablauf im Kinderhort „Kannerstuf“ für das Jahr 2026 regelt
- › Billigung einer Vereinbarung, die zwischen dem Gemeinsamen Sozialamt von Wiltz, den Bürgermeister- und Schöffenkollegien der Gemeinden Boulaide, Esch-Sauer, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Wiltz und Winseler und dem Minister für Familie, Solidarität, Zusammenleben und Unterbringung von Flüchtlingen zur Regelung der Arbeitsweise des Gemeinsamen Sozialamts von Wiltz im Jahr 2026 zu schließen ist
- › Korrektur des Beschlusses vom 12. Dezember 2025, indem beschlossen wurde, die Teilstrecke „RN12 – An der Gaass“ in Eschdorf mit der Bezeichnung „Kierfechtswée“ zu führen
- › Billigung einer von der Notarin Mireille Hames aus Mersch errichteten Tauschurkunde, laut welcher die Gemeinde dem Fonds für Wohnungswesen in Neunhausen, Flurname „Haaptstrooss“, gelegene Parzellen, insgesamt enthaltend 44 Zentiar, zu einem Gesamtpreis von 330,00 EUR abtritt und der Fonds für Wohnungswesen der Gemeinde in Neunhausen, Flurname „Haaptstrooss“, gelegene Parzellen, insgesamt enthaltend 1 Ar 34 Zentiar, zu einem Gesamtpreis von 52.260,00 EUR abtritt
- › Billigung einer von der Notarin Mireille Hames aus Mersch errichteten Verkaufsurkunde, laut welcher die Gemeinde von Herrn Jean Glodé ein in Ringel, Flurname „Rodenwaeldchen“, gelegenes Grundstück, enthaltend 3 Ar 37 Zentiar, zu einem Gesamtpreis von 1.685,00 EUR im Rahmen der Verbreiterung des bestehenden Wegs CR137 erwirbt
- › Billigung einer von der Notarin Mireille Hames aus Mersch errichteten Urkunde einer unentgeltlichen Abtretung, laut welcher die Eheleute Sergio und

Margot Ceccato-Ehlinger in Merscheid, Flurname „Am Kéierwee“, gelegene Parzellen, insgesamt enthaltend 30 Zentiar, im Rahmen der Umsetzung des Siedlungsvorhabens „Kéierwee“ unentgeltlich an die Gemeinde abtreten

- > Billigung einer von der Notarin Mireille Hames aus Mersch errichteten Verkaufsurkunde, laut welcher die Gemeinde von Frau Lynn Einsweiler ein in Heiderscheid, Flurname „Auf dem Speckerweg“, gelegenes Grundstück, enthaltend 1 Ar 42 Zentiar, zu einem Gesamtpreis von 710,00 EUR im Rahmen der Errichtung eines Fahrradwegs erwirbt
- > Billigung einer von der Notarin Mireille Hames aus Mersch errichteten Verkaufsurkunde, laut welcher die Gemeinde von den Eheleuten André und Mireille Winandy-Deltgen ein in Heiderscheid, Flurname „Auf dem Speckerweg“, gelegenes Grundstück, enthaltend 77 Zentiar, zu einem Gesamtpreis von 385,00 EUR im Rahmen der Errichtung eines Fahrradwegs erwirbt
- > Billigung eines Vorhabens zur Teilung einer Parzelle in Heiderscheid, Flurname „Am Clemensbongert“ in zwei einzelne Parzellen, wie es von der Gesellschaft GEOCAD S. à r.l. im Auftrag von Herrn Charles Brack vorgelegt wurde
- > Beschluss zur Befürwortung der Absicht des Ministers für Kultur, die Eingangshalle des ehemaligen SEBES-Gebäudes in Esch-Sauer als nationales Kulturgut einzustufen
- > Beitrag im Rahmen des „Naturpakts“ zur Kohlenstoffbindung und Stärkung der Resilienz der Wälder angesichts des Klimawandels
- > Billigung einer Vereinbarung zur Zusammenarbeit „Regional Jugendarbecht am Kanton Woltz“, die zwischen den Gemeinden Boulaide, Esch-Sauer, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Winseler und Wiltz einerseits und der Vereinigung Elisabeth Jeunesse-Anne asbl, andererseits, mit dem Ziel der Festlegung eines koordinierten, nachhaltigen und den Bedürfnissen der Jugendlichen angepassten Ansatzes zu schließen ist
- > Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 1.000,00 EUR an die luxemburgische Liga für sozialmedizinische Vorsorge und Betreuung (Ligue luxembourgeoise de Prévention et d'Action médico-sociales) zur Deckung der anteiligen Kosten für die Förderung und die Erhaltung des physischen, geistigen und sozialen Wohlbefindens der Kinder der Gemeinde Esch-Sauer während des Schuljahrs 2024/2025
- > Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 300,00 EUR an die Vereinigung ASBL Team BOW24 zur Finanzierung eines Teils der Kosten

im Zusammenhang mit der Organisation der dritten Ausgabe des sechsstündigen inklusiven Schwimmwettbewerbs in Lultzhausen

- > Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 2.500,00 EUR an die Vereinigung Lëtzebuerger Guiden a Scouten St. Pirmin vum Séi Eschduerf asbl zur Deckung eines Teils der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation der Feierlichkeiten ihres 25-jährigen Bestehens
- > Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses von 7.500,00 EUR an den Verein Eschdörper Musik zur Deckung eines Teils der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation seines 75-jährigen Bestehens
- > Beschluss, dem Bürgermeister- und Schöffengericht zu genehmigen, einen Schuldner gerichtlich zu belangen, der sich weigert, eine im Rahmen des Verkaufs eines Baugrundstücks festgesetzte Geldstrafe zu zahlen





Avis officiels

Approbation d'un projet de lotissement d'une parcelle sise à Heiderscheid, inscrite au cadastre de la commune d'Esch-sur-Sûre, section HC de Heiderscheid, sous le numéro 1238/4065, lieu-dit « Am Clemensbongert », place (occupée), contenant 50 ares 97 centiares, en deux parcelles distinctes, présenté par la société GEOCAD S.à r.l. pour le compte de M. Charles Brack

Délibération du conseil communal du 6 février 2026
Publication le 13 février 2026

Amtliche Mitteilungen

Billigung eines Vorhabens zur Teilung einer in Heiderscheid gelegenen Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Esch-Sauer, Abschnitt HC von Heiderscheid, mit der Nummer 1238/4065, Flurname „Am Clemensbongert“, Platz (bebaut), enthaltend 50 Ar 97 Zentiar, in zwei einzelne Parzellen, vorgelegt von der Gesellschaft GEOCAD S.à r.l. im Auftrag von Herrn Charles Brack

Beratung des Gemeinderats vom 6. Februar 2026
Veröffentlicht am 13. Februar 2026





DEPENSES

Budget 2026

PROJETS DÉPENSES

Budget 2026

Prévisions sur les exercices suivants

Services généraux des administrations publiques		
Transformation de l'ancienne maison communale à Eschdorf en bureaux pour les services communaux	65 000	4 500 000
Extension du parking devant la maison communale à Eschdorf	550 000	0
Remplacement de la chaudière de la maison communale actuelle et de l'ancienne maison communale à Eschdorf	450 000	0
Acquisition d'un camion avec accessoires pour les besoins du service technique	350 000	0
Mesures à entreprendre dans le cadre du pacte climat - acquisition de deux voitures électriques pour les besoins du service technique	90 000	0
Remplacement du système de ventilation et de chauffage de la maison communale à Eschdorf	80 000	0
Acquisition d'un tracteur pour les besoins du service technique	70 000	0
Protection sociale		
Divers travaux de rénovation du bâtiment utilisé par l'association "Krabbelstuff asbl"	60 000	0
Dotation du fonds de roulement de l'office social commun	0	15 000
Affaires économiques		
Réaménagement du camping communal "Im Aal" à Esch-sur-Sûre	250 000	2 500 000
Réaménagement de la promenade "Jean Origer" à Insenborn	250 000	0
Aménagement d'un arrêt de bus avec abri à Heiderscheid, um Maart	200 000	0
Installation de bornes d'information	30 000	0
Participation aux frais de la mise en souterrain des réseaux aériens moyenne et basse tension surplombant les localités de Ringel et Dirbach	20 000	0
Protection de l'environnement		
SIDEN : Apport en capital	1 476 167	7 275 000
Mesures de protection contre les fortes pluies de la localité de Heiderscheidergrund	45 000	250 000
Réalisation d'un ouvrage de franchissabilité biologique du barrage de Dirbach-Plage	217 486	0
Protection des localités de Heiderscheidergrund et Dickeschbour contre les fortes pluies - conseils sur place aux habitants concernés	35 000	0
Mesures à entreprendre dans le cadre du pacte nature - monitoring 2025-2030 de surfaces agricoles sous contrat de biodiversité dans les communes du Parc naturel de la Haute-Sûre	6 000	24 000
Logements et équipements collectifs		
Renouvellement des infrastructures à Esch-sur-Sûre	60 000	6 500 000
Mise en conformité des réservoirs d'eau potable	0	2 500 000
Aménagement d'une piste cyclable entre Heiderscheid et Eschdorf	500 000	766 173
Mesures à entreprendre dans le cadre du pacte climat	200 000	1 000 000
Rénovation de l'éclairage public	650 000	0
Renouvellement de la conduite d'eau dans la rue « Am Eck » à Heiderscheid dans le cadre des travaux réalisés par l'entreprise Post	500 000	0
Emprises réalisées dans le cadre de divers projets d'aménagement et de réaménagement de voirie	150 000	250 000
Achats de terrains	356 000	0
Réaménagement de la voirie à Dirbach	50 000	200 000
Mise en conformité des aires de jeux	200 000	0
Renouvellement partiel de certains réseaux d'infrastructures à Ringel	200 000	0
Aménagement d'un trottoir avec arrêt de bus le long du CR308 « Duerfstrooss » à Heiderscheid en direction du rond-point de la RN15	150 000	0

AUSGABEN

PROJEKTE AUSGABEN

Haushalt
2026

Veranschla-
gungen für die
kommenden
Geschäftsjahre

Allgemeine Dienstleistungen der öffentlichen Verwaltung		
Umbau des ehemaligen Rathauses in Eschdorf in Büroräume für die Gemeindedienste	65 000	4 500 000
Erweiterung des Parkplatzes vor dem Rathaus in Eschdorf	550 000	0
Austausch der Heizkessel des derzeitigen und des ehemaligen Rathauses in Eschdorf	450 000	0
Anschaffung eines Lastwagens mit Zubehör für den technischen Dienst	350 000	0
Im Rahmen des Klimapakts zu ergreifende Maßnahmen – Anschaffung von zwei Elektroautos für den technischen Dienst	90 000	0
Erneuerung der Lüftungs- und Heizungsanlage des Rathauses in Eschdorf	80 000	0
Erwerb eines Traktors für den technischen Dienst	70 000	0
Sozialschutz		
Diverse Renovierungsarbeiten an dem von der Vereinigung „Krabbelstuf asbl“ genutzten Gebäude	60 000	0
Zuführung in das Umlaufvermögen des gemeinsamen Sozialamts	0	15 000
Wirtschaftliche Angelegenheiten		
Sanierung des kommunalen Campingplatzes „Im Aal“ in Esch-Sauer	250 000	2 500 000
Instandsetzung der „Jean Origer“-Promenade in Insenborn	250 000	0
Errichtung einer überdachten Bushaltestelle in Heiderscheid, um Maart	200 000	0
Installation von Informationsterminals	30 000	0
Beteiligung an den Kosten für die unterirdische Verlegung der bestehenden oberirdischen Mittel- und Hochspannungsnetze in den Ortschaften Ringel und Dirbach	20 000	0
Umweltschutz		
SIDEN: Kapitaleinlage	1 476 167	7 275 000
Maßnahmen zum Schutz gegen Starkregen für die Ortschaft Heiderscheidergrund	45 000	250 000
Bau einer ökologischen Durchgängigkeitsanlage am Wehr von Dirbach-Plage	217 486	0
Schutz der Ortschaften Heiderscheidergrund und Dickeschbour gegen Starkregen – Beratungen der betroffenen Einwohner vor Ort	35 000	0
Im Rahmen des Naturpakts zu ergreifende Maßnahmen – Monitoring 2025-2030 der landwirtschaftlichen Flächen unter Biodiversitätsvertrag in den Gemeinden des Naturparks Obersauer	6 000	24 000
Wohnraum und Gemeinschaftseinrichtungen		
Erneuerung der Infrastrukturen in Esch-Sauer	60 000	6 500 000
Anpassung der Trinkwasserreservoirs	0	2 500 000
Errichtung eines Fahrradwegs zwischen Heiderscheid und Eschdorf	500 000	766 173
Im Rahmen des Klimapakts zu ergreifende Maßnahmen	200 000	1 000 000
Erneuerung der Beleuchtung	650 000	0
Erneuerung der Wasserleitung in der Straße „Am Eck“ in Heiderscheid im Rahmen der Arbeiten des Unternehmens Post	500 000	0
Entschädigungen für die Enteignungen im Rahmen diverser Projekte zur Gestaltung/Anlage und Sanierung von Verkehrswegen	150 000	250 000
Grundstückskäufe	356 000	0
Sanierung der Verkehrswege in Dirbach	50 000	200 000
Anpassung der Spielplätze	200 000	0
Teilerneuerung bestimmter Infrastruktur-Netze in Ringel	200 000	0
Errichtung eines Bürgersteigs mit Bushaltestelle entlang der CR308 „Duerfstrooss“ in Heiderscheid in Richtung Kreisverkehr der RN15	150 000	0



PROJETS DÉPENSES

Budget
2026

Prévisions
sur les exercices
suivants

Logements et équipements collectifs (SUITE)		
Extension du cimetière à Tadler avec construction d'un auvent	150 000	0
Pose d'une conduite d'eau pour l'alimentation de la localité d'Eschdorf à partir du réservoir DEA sis au "Ale Bësch"	150 000	0
Etude hydraulique du réseau potable	60 000	55 000
Primes de construction et d'acquisition de logements	30 000	75 000
Subventions pour rénovations privées	30 000	75 000
Étude relative à l'élaboration de l'aménagement futur de la localité d'Esch-sur-Sûre	75 000	0
Élaboration d'un concept de circulation et de stationnement pour la localité d'Esch-sur-Sûre	75 000	0
Sécurisation des falaises à Esch-sur-Sûre	73 000	0
Projet de lotissement communal à Heiderscheid, "Schoulwee/Döerfstrooss"	54 057	0
Réaménagement de la voirie à Hierheck	50 000	0
Transformation de l'annexe de l'ancien atelier technique à Lultzhausen	50 000	0
Assistance technique et administrative dans le cadre du "LuxWSP" (Water Safety Plan pour le Luxembourg)	41 000	0
Adaptation de la scène de la nouvelle salle polyvalente à Eschdorf	40 000	0
Emprises réalisées dans le cadre du redressement du CR314 entre Eschdorf et Lultzhausen et du redressement du CR307/CR314 entre Neunhausen et Lultzhausen	26 499	0
Emprises réalisées dans l'intérêt de l'aménagement du carrefour formé par le CR308 et CR314 à Eschdorf	15 000	0
Emprises réalisées dans le cadre du redressement du CR314 entre Merscheid et Eschdorf	8 481	0
Emprises réalisées dans l'intérêt du redressement du CR317 entre Tadler et "Todlermillen"	7 500	0
Emprises réalisées dans le cadre de la traversée de Heiderscheid - CR308 et place du marché	5 000	0
Loisirs, culture et culte		
Réaménagement du hall sportif à Lultzhausen	100 000	2 800 000
Réaménagement du hall sportif à Heiderscheid	100 000	1 250 000
Réaménagement du complexe de football à Eschdorf	130 000	0
Cycle de rencontres artistiques à et autour d'Esch-sur-Sûre	80 000	0
Rénovation de la façade du "Konschthaus" à Heiderscheid	45 000	0
Marionettefestival 2027	45 000	0
Subsides dans l'intérêt de la préservation ou l'embellissement des édifices religieux érigés sur la commune d'Esch-sur-Sûre	25 000	0
Enseignement		
Extension du centre scolaire et périscolaire	50 000	5 000 000
Aménagement d'une buvette dans le hall sportif du nouveau campus scolaire à Eschdorf	50 000	1 000 000
Aménagement d'un terrain multisport sur le site du nouveau campus scolaire	235 000	0
Aménagement d'un parking supplémentaire sur le site du nouveau campus scolaire	150 000	0
Aménagement d'un jardin scolaire sur le site du nouveau campus scolaire à Eschdorf	35 000	0

Wohnraum und Gemeinschaftseinrichtungen (SUITE)		
Erweiterung des Friedhofs in Tadler, einschließlich Bau einer Überdachung	150 000	0
Installation einer Wasserleitung zur Versorgung der Ortschaft Eschdorf vom DEA-Reservoir am „Ale Bësch“ aus	150 000	0
Hydraulische Studie des Trinkwassernetzes	60 000	55 000
Prämien für den Bau und Erwerb von Wohnraum	30 000	75 000
Zuschüsse für private Renovierungen	30 000	75 000
Studie zur Ausarbeitung der zukünftigen Gestaltung der Ortschaft Esch-Sauer	75 000	0
Ausarbeitung eines Verkehrs- und Parkkonzepts für die Ortschaft Esch-Sauer	75 000	0
Sicherung der Felswände in Esch-Sauer	73 000	0
Projekt einer Gemeindegiedlung in Heiderscheid, „Schoulwee/Döerfstrooss“	54 057	0
Sanierung der Verkehrswege in Hierheck	50 000	0
Umbau des Anbaus der ehemaligen technischen Werkstatt in Lultzhausen	50 000	0
Technische und administrative Unterstützung im Rahmen des „LuxWSP“ (Water Safety Plan für Luxemburg)	41 000	0
Anpassung der Bühne in der neuen Mehrzweckhalle in Eschdorf	40 000	0
Entschädigungen für die Enteignungen im Rahmen der Sanierung der CR314 zwischen Eschdorf und Lultzhausen und der Sanierung der CR307/CR314 zwischen Neunhausen und Lultzhausen	26 499	0
Entschädigungen für die Enteignungen im Rahmen der Gestaltung der Kreuzung zwischen den Straßen CR308 und CR314 in Eschdorf	15 000	0
Entschädigungen für die Enteignungen im Rahmen der Sanierung der CR314 zwischen Merscheid und Eschdorf	8 481	0
Entschädigungen für die Enteignungen im Rahmen der Sanierung der CR 317 zwischen Tadler und „Todlermillen“	7 500	0
Entschädigungen für die Enteignungen im Rahmen der Durchfahrt von Heiderscheid - CR308 und Marktplatz	5 000	0
Freizeit, Kultur und Kirche		
Sanierung der Sporthalle in Lultzhausen	100 000	2 800 000
Sanierung der Sporthalle in Heiderscheid	100 000	1 250 000
Sanierung des Fußballplatzes in Eschdorf	130 000	0
Zyklus künstlerischer Veranstaltungen in und rund um Esch-Sauer	80 000	0
Erneuerung der Fassade des „Konschthaus“ in Heiderscheid	45 000	0
Marionettefestival 2027	45 000	0
Zuschüsse im Interesse des Schutzes oder der Verschönerung der Sakralbauten auf dem Gebiet der Gemeinde Esch-Sauer	25 000	0
Bildung		
Erweiterung des Schul- und Vorschulzentrums	50 000	5 000 000
Einrichtung eines Ausschanks in der Sporthalle des neuen Schulcampus in Eschdorf	50 000	1 000 000
Einrichtung eines Multisportplatzes auf dem Gelände des neuen Schulcampus	235 000	0
Einrichtung eines zusätzlichen Parkplatzes auf dem Gelände des neuen Schulcampus	150 000	0
Anlage eines Schulgartens auf dem Gelände des neuen Schulcampus in Eschdorf	35 000	0



RECETTES

Budget 2026

PROJETS RECETTES

Budget 2026

Prévisions sur les exercices suivants

Services généraux des administrations publiques		
Vente d'un camion	50 000	0
Vente de deux voitures	7 500	0
Affaires économiques		
Réaménagement du camping communal «Im Aal» à Esch-sur-Sûre		550 000
Logements et équipements collectifs		
Taxes de participation au financement des équipements collectifs	165 000	1 000 000
Projet de lotissement communal à Heiderscheid "Bei Schmitzgaart" - vente de terrains	410 602	0
Subside pour l'aménagement d'un bassin de rétention pour le centre culturel à Eschdorf	97 249	0
Subside pour l'achat de terrains	82 015	0
Subside pour la rénovation de l'éclairage public	40 000	0
Part de l'État dans les emprises réalisées dans le cadre du redressement du CR314 entre Eschdorf et Lultzhausen et du redressement du CR307/CR314 entre Neunhausen et Lultzhausen	25 000	0
Vente de terrains dans le cadre du réaménagement de la voirie vicinale	25 000	0
Part de l'État dans les emprises réalisées dans le cadre du redressement du CR314 entre Merscheid et Eschdorf	20 000	0
Part de l'État dans les emprises réalisées dans le cadre de la remise en état du CR308 à l'intérieur de Heiderscheid	6 500	0
Part de l'État dans les emprises réalisées dans l'intérêt du redressement du CR317 entre Tadler et "Toodlermillen"	5 000	0
Part de l'État dans les emprises réalisées dans le cadre de l'aménagement du carrefour formé par le CR308 et CR314 à Eschdorf	4 000	0
Enseignement		
Extension du centre scolaire et périscolaire		1 530 000



**PROJEKTE
EINNAHMEN**

Haushalt
2026

Veranschla-
gungen für die
kommenden
Geschäftsjahre

Allgemeine Dienstleistungen der öffentlichen Verwaltung		
Veräußerung eines Lastwagens	50 000	0
Veräußerung von zwei Fahrzeugen	7 500	0
Wirtschaftliche Angelegenheiten		
Sanierung des kommunalen Campingplatzes „Im Aal“ in Esch-Sauer		550 000
Wohnraum und Gemeinschaftseinrichtungen		
Gebühren für die Beteiligung an der Finanzierung von Gemeinschaftseinrichtungen	165 000	1 000 000
Projekt einer Gemeindesiedlung in Heiderscheid, „Bei Schmitzgaart“ – Veräußerung von Grundstücken	410 602	0
Zuschuss für die Errichtung eines Rückhaltebeckens für das Kulturzentrum in Eschdorf	97 249	0
Zuschuss für den Grundstückskauf	82 015	0
Zuschuss für die Erneuerung der Beleuchtung	40 000	0
Anteil des Staats an den Entschädigungen für die Enteignungen im Rahmen der Sanierung der CR314 zwischen Eschdorf und Lultzhausen und der Sanierung der CR307/CR314 zwischen Neunhausen und Lultzhausen	25 000	0
Veräußerung von Grundstücken im Rahmen der Sanierung der Ortsverbindungsstraßen	25 000	0
Anteil des Staats an den Entschädigungen für die Enteignungen im Rahmen der Sanierung der CR314 zwischen Merscheid und Eschdorf	20 000	0
Anteil des Staats an den Entschädigungen für die Enteignungen im Rahmen der Instandsetzung der CR308 innerhalb von Heiderscheid	6 500	0
Anteil des Staats an den Entschädigungen für die Enteignungen im Rahmen der Sanierung der CR 317 zwischen Todler und „Todlernillen“	5 000	0
Anteil des Staats an den Entschädigungen für die Enteignungen im Rahmen der Gestaltung der Kreuzung zwischen den Straßen CR308 und CR314 in Eschdorf	4 000	0
Bildung		
Erweiterung des Schul- und Vorschulzentrums		1 530 000

EINNAHMEN



Nouvelle constellation dans la commune d'Esch-sur-Sûre

Le 6 février, le **ministre de l'Intérieur Léon Gloden** a procédé à l'assermentation officielle de Mireille Welter en tant que bourgmestre et de Jeannot Sanavia en tant que deuxième échevin. Jenny Schank conserve son poste de première échevine.

Une nouvelle constellation voit ainsi le jour au sein du collège des bourgmestre et échevins d'Esch-sur-Sûre. Nous souhaitons beaucoup de succès à la nouvelle équipe et une bonne collaboration au service de notre commune.

Nei Constellatioun an der Gemeng Esch-Sauer

De 6. Februar goufen d'Mireille Welter als Buergermeeschtesch an de Jeannot Sanavia als 2. Schäfte vum **Inneminister Léon Gloden** offiziell vereedelegt. D'Jenny Schank bleift weiderhin 1. Schäffen.

Domat trëtt eng nei Constellatioun am Schäfferot vun der Gemeng Esch-Sauer a Kraaft. Mir wënschen dem neie Schäfferot vill Erfolleg an eng gutt Zesummenaarbecht am Déngscht vun eiser Gemeng.





Een Äddi fir de Rob

Mat vill Respekt an Dankbarkeet soe mir dem
Everlings Rob ee leschten Äddi!

Drëssig Joer laang, vun 1982 bis 2011, war
de Rob am Gemengerot vun der Gemeng
Heischent aktiv an hët sech mat vill
Engagement an Energie fir d'Wöel vu senge
Matbiergerinnen a Matbierger agesat. Déi
lescht Joren hat hee souwöel d'Mandat vum
Schäffe wéi och dat vum Buergermeeschter,
an huet gehollef d'Fusioun en vue vun dëser
neier Gemeng Esch-Sauer ze preparéieren. Net
fir d'lescht louch him ëmmer eise kulturellen a
geschichtleche Patrimoine um Häerz.

Döerch säin Dout ass eist Döerf an eis
Gemeng ee Stéck méi aarm ginn. Hee war ee
sympatheschen a gesellege Mënsch, deen och
an de Veräiner wosst Jalonen ze setzen. Ënner
anerem als aktive Sänger an der Eschdöerfer
Chorale oder och am Syndicat d'Initiative wou
heen als Responsabele wosst Ureegungen
ze ginn an Iddien ze realiséieren. Heen ass
immens gären zu Fouss gaang, war frou mat
der Natur, a wann ee wollt wësse wéi et mat
der Meteo weidergeet, hat ee besser de Rob ze
froen wéi den nationale Wiederdéngscht.

Am Numm vun eisem Schäffen- a
Gemengerot wëlle mir him een häerzleche
Merci soe fir all dat wat hee fir eis
Communautéit an deem esou wichtege
Matenee gemeet hët.

Dem Anny, dem Pit an der ganzer Famill
gehéiert eist déifste Matgefill. Mir vermessen
heen a wäerten heen net vergiessen.

*De Schäfferot vun der
Gemeng Esch-Sauer*



Nouvelles employées

Depuis le 1^{er} janvier 2026, **Fatima Mota Araujo** d'Eschdorf est attachée au Service technique pour la gestion des immeubles communaux. Auparavant, elle était une collaboratrice précieuse de notre équipe de nettoyage.

Anne-Marie Krettels d'Eschdorf fait partie depuis le 1^{er} décembre 2025 de notre équipe communale. Elle s'occupe avec beaucoup d'engagement des domaines de la communication et de la culture.

Nous souhaitons à toutes les deux beaucoup de plaisir et de satisfaction dans leurs nouvelles fonctions.

Nei Mataarbechterinnen

D'**Fatima Mota Araujo** vun Eschdurf ënnerstëtzt de Service technique säit dem 1. Januar 2026 bei der Gestiou vun de Gemeengegebäier. Virdru war si eng wäertvoll Mataarbechterin vun eiser Botzekipp.

D'**Anne-Marie Krettels** vun Eschdurf ass säit dem 1. Dezember 2025 Deel vum Gemengen-Team. Si këmmert sech engagéiert ëm d'Beräicher Kommunikatioun a Kultur.

Mir wënschen hinnen zwee vill Freed an Zefriddenheet op hiren neie Posten.

Début du chantier du parc éolien

Ufank vun de Bauaarbechte vum

Wandpark Eschduerf

Soler informe les habitants du commencement prochain des travaux de construction du futur parc éolien sur le territoire de la commune. Ce projet, porté en partenariat avec le SEBES, s'inscrit dans une démarche de transition énergétique et de développement durable.

Les travaux débiteront à partir de fin mars 2026 et se dérouleront en plusieurs phases : création des accès et de la plateforme de grue, réalisation des fondations, puis installation des éoliennes. La mise en service est prévisionnellement prévue pour fin février 2027.

Durant la période de chantier, une augmentation temporaire du trafic de camions et d'engins de chantier est à prévoir, principalement dans le village d'Eschdorf. Toutes les mesures nécessaires seront prises afin de limiter les nuisances sonores, la poussière et l'impact sur la circulation.

Ce parc éolien permettra de produire une électricité renouvelable équivalente à **la consommation annuelle de 5.200 ménages de 4 personnes**, contribuant ainsi à la réduction des émissions de gaz à effet de serre et à l'autonomie énergétique du territoire.

Nous remercions les villageois pour leur compréhension et leur coopération durant cette phase importante pour l'avenir énergétique de notre commune.

D'Soler informéiert d'Awunner iwwer de Start vun de Bauaarbechte fir de geplangte Wandpark um Territoire vun der Gemeng. Dëse Projet, deen an Zesummenaarbecht mat der SEBES realiséiert gëtt, dréit zur Energietransitioun an nohalteger Entwécklung bei.

D'Aarbechte fänken Enn Mäerz 2026 un a ginn a verschiddene Phasen duerchgefouert: Uleeë vun den Zougangsweeër a Kranplattformen, Realisatioun vun de Fundamenter an duerno d'Installatioun vum Wandrad. D'Inbetriebnam ass virgesi fir Enn Februar 2027.

Während der Bauphas ass mat enger temporärer Erhéijung vum Camion- a Chantierverkéier ze rechnen, virun allem zu Eschduerf. All néideg Moossname ginn ergraff, fir d'Lärmbelästegung, Stébs an den Impakt op de Verkéier an d'Sécherheet vun den Awunner esou geréng wéi méiglech ze halen.

De produziéierte Stroum vum Wandpark entsprécht **dem järeleche Verbrauch vu 5.200 Stéit mat véier Persounen**, a leescht domat e wichtege Bäitrag zur Reduktioun vun den CO₂-Emissiounen an zur Stärkung vun der Energieautonomie vun der Gemeng.

Mir soen de Biergerinnen a Bierger Merci fir hiert Versteedsdemech an hir Zesummenaarbecht während dëser wichteger Phas fir d'energeetesche Zukunft vun eiser Gemeng.





Démolition de l'école d'Insenborn

L'école d'Insenborn/Bonnal a joué pendant de nombreuses années un rôle important dans la vie du village et a accompagné toute une génération d'enfants. Aujourd'hui, notre commune se trouve toutefois dans une nouvelle situation : avec notre beau nouveau Campus Am Ale Bësch, nous disposons désormais d'une école moderne, où tous les enfants de la commune se retrouvent et bénéficient de conditions d'apprentissage idéales. C'est pourquoi les petites écoles dans les différents villages ne sont plus utilisées.

Afin de donner une nouvelle perspective à cet emplacement central à Insenborn/Bonnal et d'utiliser cet espace de manière judicieuse, l'ancienne école sera désormais démolie. Sur ce terrain verra le jour, à l'avenir, un quartier résidentiel qui offrira à de nouvelles familles la possibilité de venir s'installer dans notre belle commune.

Ainsi, cet endroit restera vivant à l'avenir et contribuera à ce que notre commune continue de se développer de manière dynamique et durable.

Démolitioun vun der aler Schoul zu Ënsber

D'Schoul zu Ënsber/Bommel huet iwwer vill Joren eng wichteg Roll am Liewe vum Duerf gespillt an eng ganz Rei Generatioune vu Kanner begleet. Haut befënnt eis Gemeng sech awer an enger neier Situatioun: Mat eisem flotten neie Campus Am Ale Bësch hu mir eng modern, zäitgeméiss Schoul, an där elo all d'Kanner aus der Gemeng zesummekommen a vun ideale Léierkonditiounen profitéieren. Dofir ginn déi kleng Schoulen an den eenzelen Dierfer net méi gebraucht.

Fir dëser zentraler Plaz um Bommel eng nei Perspektiv ze ginn an de Raum sënnvoll ze nutzen, gëtt déi al Schoul elo ofgerappt. Op dësem Terrain entsteet an Zukunft e Wunngebitt, dat neie Familljen d'Méiglechkeet bitt, sech an eiser schéiner Gemeng niddierzeloossen.

Sou bleift dës Plaz och an Zukunft lieweg a wäert dozou bäidroen, datt eis Gemeng sech weider dynamesch an nohaltig entwéckelt.



CONSULTÉIERT ÄR GEMENGERECHNUNGEN OP MYGUICHET.LU

Gitt Är Zoustëmmung
an Ärem perséinleche
Beräich op
MyGuichet.lu



bigi



EIS HAUSDÉIEREN

KOMM MIR SCHWÄTZEN IWWER...

HONDSKÉIP



Zu **Lëtzebuerg** liewe méi wéi
42'000 Hënn. Déi hannerloossen...



8,4 Tonne Kot pro Dag
16'800 Liter Urin pro Dag



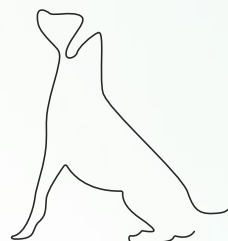
ENG 'DRECKEG' AFFÄR FIR...

MËNSCH



MIKROBEN/KRANKHEETSERREEGER

- Inhalatioun beim Méien
- Wann d'Kanner dobausse spillen



ÄSTHETIK, GEROCH an d'Gefor dran ze **TRËPPELEN**

RESPEKTLOSEGKEET wann een aneren et muss fortmaachen



KONFLIKTPOTENTIAL tëscht Matmënschen
"HAASS OP HËNN" (schlëmmst Form: Gëftködër)

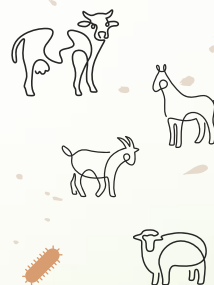


DÉIER



KÉI, PÄERD, GEESSEN A SCHOF LEIDEN

Den Hondskaka enthält **Krankheetserreeger**, déi
besonnesch fir trächtég Notzdéiere schiedlech kënne sinn:
Wa si d'**Hee aus der Wiss** friessen, wou d'Exkrementer dra
gemëscht sinn, kann dëst eng **Feelgebuert** provoziéieren!



NATUR



De Kot vun Hënn ass keen Dünger. En enthält oft:

STÉCKSTOFF & PHOSPHOR & SCHWÉIERMETALLER & MEDIKAMENTEN

↓
EUTROPHÉIERUNG
vun de **Gewässer**



= *onerwünscht Erhéijung
vum Nährstoffgehalt*

↓
VERSCHMOTZUNG
vun de **Biedem**



= *toxesch fir Buedem-
liewewiesen a Planzen*

→ Béides féiert zu Biodiversitéitsverloscht!



EbL

Umweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu



D'OPRAFE VUM HONDSKACK ASS BESSER FIR
D'ËMWELT EWÉI ET EINFACH **LEIEN ZE LOOSSEN.**



VERSTOUSS = 25€-250€



NOS ANIMAUX DOMESTIQUES

ET SI ON PARLAIT DE...

CROTTES DE CHIEN



Au **Luxembourg** il y a plus de **42'000 chiens**. Ceux-ci laissent derrière eux...



8,4 tonnes de fèces par jour
16'800 litres d'urine par jour



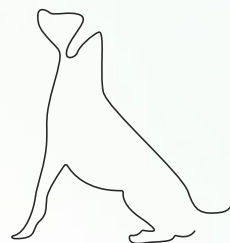
UNE 'SALE' AFFAIRE POUR...

LES HUMAINS



MICROBES/AGENTS PATHOGÈNES

- ➔ Inhalation lors de la fauche
- ➔ Quand les enfants jouent dehors



L'ESTHÉTIQUE, L'ODEUR et le risque de **MARCHER DEDANS**

MANQUE DE RESPECT quand quelqu'un d'autre doit nettoyer



RISQUE DE CONFLITS entre concitoyens
"HAINE ENVERS LES CHIENS" (forme la plus grave :
Appâts empoisonnés)



LES ANIMAUX



VACHES, CHEVAUX, CHÈVRES ET MOUTONS SOUFFRENT

Les excréments de chiens contiennent des **agents pathogènes** particulièrement nocifs pour les animaux de ferme en gestation : S'ils mangent du **foin de prairie** mélangé à des excréments, cela peut provoquer une **fausse couche** !



LA NATURE



Les excréments de chiens ne sont pas des engrais. Ils contiennent:

AZOTE & PHOSPHORE

&

METEAUX LOURDS & MEDICAMENTS

↓
EUTROPHISATION
des **eaux**



↓
POLLUTION
des **sols**



= *augmentation indésirable de la teneur en matières nutritives*

= *toxique pour les organismes du sol et les plantes*

➔ Les deux entraînent une perte de biodiversité!



Emweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.

ebl.lu / info@ebl.lu



RAMASSER LES CROTTES DE SON CHIEN EST MIEUX POUR L'ENVIRONNEMENT QUE DE LES LAISSER TRAÎNER.



INFRACTION = 25€-250€





Occupation d'étudiants pendant les vacances scolaires

Il est porté à la connaissance des personnes intéressées que l'Administration communale d'Esch-sur-Sûre engagera des étudiants pendant les vacances scolaires 2026. Il est à noter que le nombre de postes disponibles est limité et que les demandes seront traitées en fonction de leur date d'entrée.

Les étudiants intéressés sont rendus attentifs aux conditions suivantes:

Les étudiants doivent être âgés entre 16 et 27 ans pendant le temps de leur service. Néanmoins, ceux engagés pour les services administratifs, doivent avoir atteint l'âge de 18 ans. Sont également considérés comme étudiants les personnes dont l'inscription scolaire a pris fin depuis moins de 4 mois.

Les étudiants peuvent être occupés auprès des services suivants:

- Administration communale à Eschdorf
- Service Technique (travaux d'entretien et de nettoyage)
- Surveillance des parkings gratuits des plages à Insenborn et Lultzhausen
- Bureau d'information touristique : des informations concernant cet emploi seront communiquées dans les meilleurs délais

Pour des raisons d'organisation, il est important que les étudiants indiquent clairement sur le formulaire du site internet de la commune, les périodes de leur disponibilité ainsi qu'une préférence pour les services susmentionnés. Les étudiants doivent se tenir aux périodes des disponibilités annoncées dans leur demande, sinon ils risquent de ne pas être engagés.

Le formulaire, accompagné d'un certificat de scolarité de l'année scolaire en cours est à envoyer ou à remettre au Secrétariat communal d'Esch-sur-Sûre **au plus tard pour le 10 avril 2026**. Les demandes introduites après ce délai ne seront plus prises en considération.

En introduisant leur demande, les candidats acceptent que leurs données personnelles soient traitées dans le cadre du processus de recrutement concernant le poste décrit ci-dessus.

**TROUVE
TON JOB
D'ÉTÉ**



De **Syndicat d'Initiative Insenborn** sicht

STUDENTEN (M/F) fir hiren Info-Büro zu Lëtz

Wéini:

➤ 15.06 - 31.08 (mindestens 2 Wochen)

Beschreibung:

- Mëttwoch bis Sonndeg 10.00 - 18.00
- Touristen déi gefroten Informatiounen weider ginn
- Verkaf vu Wanderkaarten

Konditioun:

- L; F; D; E schwätze kënnen
- am Naturpark Oewersauer wunnen
- wéinstens 18 Joer hunn.

Bei Interessé, mell dech wegl beim Syndicat vun Insenborn:
sjinsenborn@outlook.com





#JOBÉTUDIANT

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère de l'Économie

La Direction générale du tourisme, en collaboration avec les
Offices Régionaux du Tourisme (ORT),

ENGAGE DES ÉLÈVES/ÉTUDIANTS (M/F)

pour la période du 23 mai au 30 septembre 2026

Pour de plus amples informations et introduire votre candidature, veuillez
consulter l'annonce sur le site www.govjobs.public.lu sous la rubrique
« Postuler/Jobs et stages pour élèves et étudiants ».



SCAN ME



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie

ÉISLEK
Mir sinn uewen



La Krabbelstuf est la seule structure de type crèche de la commune d'Esch-sur-Sûre à être conventionnée ET agréée par le ministère de l'Éducation nationale.

Nous n'avons aucun objectif financier à nous occuper de vos bouts de chou, c'est pourquoi notre petite structure a conservé son esprit familial et chaleureux, avec une équipe fidèle depuis 19 ans.

« L'enfant a un pouvoir que nous n'avons pas, celui de bâtir l'homme lui-même. »

Maria Montessori

Die Krabbelstuf ist die einzige Struktur des Typs Kinderkrippe der Gemeinde Esch-Sauer mit einem Vertrag UND einer Zulassung des Bildungsministeriums.

Wir verfolgen kein finanzielles Ziel mit der Betreuung Ihrer Kleinen, und deshalb ist unsere Struktur wie eine kleine Familie, in der das alteingesessene Team seit 19 Jahren für einen herzlichen Empfang sorgt.

„Das Kind hat eine Fähigkeit, die wir nicht haben: die, den Menschen selbst zu bauen.“

Maria Montessori

La fin de l'année 2025 a été marquée par la visite de saint Nicolas et les décorations de Noël.

Le rythme continue en 2026 pour nos petits enfants avec les activités hebdomadaires, telles que la pâtisserie, le bricolage, la gymnastique, l'Airtramp et des excursions.

Nous avons élaboré des activités autour du thème « Langues et Communication ».

Notre structure met l'accent sur l'apprentissage du multilinguisme grâce à nos éducatrices luxembourgeoises via des ateliers de lecture, de musique (guitare chez les bébés) et de marionnettes !

La Krabbelstuf est ouverte de 7h à 18h15 du lundi au vendredi.

Veuillez contacter la chargée de direction :
Mme Lefebvre Emmanuelle au 26889028

Das Jahresende 2025 stand ganz im Zeichen des Besuchs des Nikolaus und der Weihnachtsdekorationen.

Für unsere Kleinen geht der Rhythmus 2026 mit den wöchentlichen Aktivitäten weiter: Backen, Basteln, Sport, Airtramp und Ausflüge.

Wir haben Aktivitäten zum Thema „Sprachen und Kommunikation“ ausgearbeitet.

In unserer Einrichtung wird viel Wert auf Mehrsprachigkeit gelegt, was wir dank unserer luxemburgischen Erzieherinnen durch Lesungen und Musikworkshops (Gitarre bei den ganz Kleinen) und Marionetten umsetzen.

Die Krabbelstuf ist montags bis freitags von 7:00 Uhr bis 18:15 Uhr geöffnet.

Bitte wenden Sie sich an die Direktionsbeauftragte:
Frau Emmanuelle Lefebvre, unter 26889028.







Gemengepakt vum Zesummeliwwen

Les communes d'Esch-sur-Sûre, Boulaide, Goesdorf, du Lac de la Haute-Sûre et Winseler, en collaboration avec le Naturpark Öewersauer, ont signé le « Gemengepakt vum Zesummeliwwen ». Cet engagement fort pour la région a été officialisé par la signature de ce pacte le 23 juillet 2025.

Pourquoi cet engagement ?

Il s'agit de renforcer la cohésion sociale ; l'idée n'est plus seulement de parler d'intégration, mais de construire un « vivre-ensemble ». Il s'agit de créer une région où chacun trouve sa place et participe activement à la vie locale, qu'il y vive depuis toujours ou qu'il soit nouvellement arrivé.

La mission de concrétisation et d'accompagnement de ce projet a été confiée à l'association Inter-Actions. Grâce à leur expertise en travail social communautaire, deux coordinateurs, Elias Boujout et Peggy Nesen, seront présents pour mettre en place, en collaboration avec vous, résidents des villages du Naturpark Öewersauer, et des acteurs locaux, des projets pertinents pour la région et nos communes. La commune de Wiltz rejoint le comité de pilotage afin de partager son expérience et de garantir une portée régionale à nos actions.

Ce projet est conçu par cycles : d'abord, nous vous écoutons à travers les sondages que vous avez reçus en début d'année. Ces retours seront analysés par le CEFIS. Ensuite, nous vous inviterons à participer à des ateliers citoyens pour imaginer des solutions ensemble, avant de passer à la réalisation concrète des projets. Soutenu financièrement par l'État, en collaboration avec le ministère de la Famille, de la Solidarité, du Vivre ensemble et de l'Accueil (MIFA), ainsi qu'avec le SYVICOL, ce pacte est notre promesse d'une société ouverte, solidaire et inclusive.

Gemengepakt vum Zesummeliwwen

D'Gemengen Esch-Sauer, Bauschelt, Géisdref, Stauséigemeng a Wanseler, an Zesummenaarbecht mam Naturpark Öewersauer, hunn de „Gemengepakt vum Zesummeliwwen“ ënnerschriwwen. Dëst staarkt Engagement fir d'Regioun gouf mat der Ënnerschrëft vum Pakt den 23. Juli 2025 formaliséiert.

Firwat dëst Engagement?

D'Zil ass et, de sozialen Zesummenhalt ze stäerken; d'Iddi ass, net méi nëmmen iwwer Integratioun ze schwätzen, mee e Gemeinschaftsgefill opzebauen. D'Zil ass et, eng Regioun ze schafen, wou jidderee seng Plaz fënnt an aktiv um lokale Liewen deelhuele kann, egal, ob ee schonn ëmmer do gewunnt huet oder nei ukomm ass.

D'Aufgab vun der Ëmsetzung an Ënnerstëtzung vun dësem Projet gouf der Associatioun Inter Actions uvertraut. Dank hirer Expertise an der sozialer Aarbecht an der Gemeinwesenarbeit (travail social communautaire) stinn zwee Coordinateuren, d'Peggy Nesen an den Elias Boujout, zur Verfügung, fir mat Iech, den Awunner vun den Dierfer am Naturpark Öewersauer, an de lokalen Acteuren zesummenzeschaffen, fir Projete opzebauen, déi fir d'Regioun an eis Gemeng relevant sinn. D'Gemeng Woltz schléisst sech dem Comité de pilotage un, fir hir Erfahrung ze deelen an ze garantéieren, datt eis Aktiounen e regionalen Impakt hunn.

Dëse Projet ass an Zyklen opgedeelt: Als éischt hu mir iwwer d'Ëmfroen, déi Dir am Ufank vum Joer kritt hutt, Är Meenung gefrot. Dës Réckmeldunge gi vum CEFIS analyséiert. Duerno invitéiere mir Iech, u Bierger-Ateliere deelezhuelen, fir zesumme Léisungen ze fannen, ier et un d'Ëmsetzung geet. Finanziell gëtt de Projet vum Staat ënnerstëtzt, an an Zesummenaarbecht mam Ministère de la Famille, de la Solidarité, du Vivre ensemble et de l'Accueil (MIFA) an dem SYVICOL ass dëse Pakt eist Engagement fir eng oppen, ënnerstëtzend an inklusiv Gesellschaft.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil



Inter-Actions
Développement & Action Sociale



Festival de la Bande Dessinée Contern 2026 : pleins feux sur Esch-sur-Sûre

La 32^e édition du Festival International de la Bande Dessinée à Contern se tiendra les 18 et 19 juillet prochains, avec, en focus, Esch-sur-Sûre, ville partenaire de l'édition 2026. La localité se trouve déjà maintenant au centre de l'attention : l'affiche officielle du festival arbore en effet l'emblématique château d'Esch-sur-Sûre. Elle est issue de la plume du dessinateur renommé de bandes dessinées Mark Buckingham, président de cette édition.

En sus de cet avant-goût symbolique, l'une ou l'autre surprise attend les habitants de la commune d'Esch-sur-Sûre tout au long de l'année jusqu'au moment tant attendu : une cinquantaine d'auteurs internationaux et nationaux, plus de 100 exposants, des animations de rue, des concerts et la traditionnelle grande parade de la bande dessinée le dimanche après-midi au Festival International de la Bande Dessinée à Contern.

Festival de la Bande Dessinée Contern 2026: Fokus Esch-Sauer

Déi 32. Editioun vum Festival International de la Bande Dessinée zu Conter fënnt den 18. an 19. Juli statt – mat engem besonnesche Fokus op Esch-Sauer, der Partnerstad fir d'Editioun 2026. D'Uertschaft steet schonn elo am Mëttelpunkt: Op der offizieller Affiche vum Festival ass dat emblematescht Schloss vun Esch-Sauer ze gesinn, gezechent vum renomméierte Comic-Zeechner Mark Buckingham, deen dës Editioun presidéiert.

Nieft dësem symbolesche Virgeschmaach dierfe sech d'Awunner vun der Gemeng Esch-Sauer op e puer Iwwerraschungen am Laf vum Joer freeën, bis et dann esou wäit ass: ronn 50 international an national Auteuren, iwwer 100 Exposanten, Stroossenanimatiounen, Concerten an déi traditionell grouss BD-Parade sonndes mëttes um Festival International de la Bande Dessinée zu Conter.

Photo (de gauche à droite) :

Ari Arrendorff (commune de Contern), Lydia Alegria (BD Contern), Anne-Marie Krettels (commune d'Esch-sur-Sûre), Luka Heindricks (Twist&Tweak), Jenny Schank (commune d'Esch-sur-Sûre)

Op der Foto (vu léns no riets):

Ari Arrendorff (Gemeng Conter), Lydia Alegria (BD Contern), Anne-Marie Krettels (Gemeng Esch-Sauer), Luka Heindricks (Twist&Tweak), Jenny Schank (Gemeng Esch-Sauer)





29/11/2025

Marché de l'Avent à Eschdorf

Lors de la 4e édition du Marché de l'Avent à Eschdorf, nombreuses ont été les personnes qui ont bravé les mauvaises conditions météorologiques de novembre pour se retrouver sur le parking derrière la commune. En sus de la grande variété de plats chauds et boissons proposée par les associations d'Eschdorf, les divers visiteurs ont pu acheter de jolis articles de décoration, des petites délicatesses et des bijoux.

Saint Nicolas et le Père Fouettard ont fait leur apparition dans une calèche magnifiquement décorée et ont fait briller les yeux non seulement des enfants, mais également de leurs parents et grands-parents. Une partie des musiciens de la Eschdörper Musik et une chorale de bénévoles ayant participé au projet de chant de la Commission culturelle, ont assuré l'accompagnement musical réussi de cette manifestation.

Adventsmaart zu Eschduerf

Bei der 4. Editioun vum Adventsmaart zu Eschduerf hu sech trotz richtigem Novemberwieder vill Leit op dem Parking hannert der Gemeng zesummefonnt. Nieft ënnerschiddlechem waarmem lessen a Gedrénks, dat d'Eschduerfer Veräiner ugebueden hunn, gouf et op sëllege Stänn flott Dekoratiounsartikelen, kleng Delikatessen a Schmuck ze kafen.

De Kleeschen an den Houseker koume mat enger schéi gerëschter Päerdskutsch an hunn d'Ae vun de Kanner an och vun hiren Elteren a Grousselteren zum Liichte bruecht. Nieft enger Strépp vun der Eschdörper Musik huet och e Chouer vu Fräiwëllegen, déi sech un dem Gesang-Projet vun der Kulturkommissioun bedeelegt hunn, fir déi passend musikalesch Ënnermolung gesuergt.



30/11/2025
Heischer Mëtteg





30/12/2025

Krëschtsangen

Le jour de Noël, la chorale de Heiderscheid avait organisé un petit concert de Noël. C'est devant une assistance nombreuse qu'elle a pu célébrer l'esprit et la joie de Noël en interprétant quelques chants.

La chorale, sous la direction de Patrick Lepage, était accompagnée au piano et aux orgues par Jos Schaefer.

Elle a ensuite également assuré l'accompagnement musical de la messe solennelle de Noël.

Op Chrëschttag huet de Gesang vun Heischent e klenge Chrëschtsangen ofgehal. Virun enger gutt gefüllter Kierch huet de Chouer mat e puer Lidder de Geescht an d'Freed vu Chrëschttag besong.

Dirigéiert goufe si vum Patrick Lepage a begleet goufe si um Piano an op der Uergel vum Jos Schaefer.

Ueschléissend war d'feierlech Chrëschttagssmass, déi och vum Gesang musikalesch begleet gouf.



04/01/2026

Concert Philharmonie Esch-sur-Sûre





15/01/2026

Réception du Nouvel An de la commune d'Esch-sur-Sûre



Le 15 janvier, lors de la réception du Nouvel An de la commune d'Esch-sur-Sûre, nous avons saisi l'occasion pour revenir sur l'année écoulée et envisager avec confiance les défis à venir.

Parallèlement, nous avons voulu rendre hommage aux collaborateurs qui s'engagent depuis de nombreuses années avec dévouement et passion au service de la commune, de même qu'à ceux qui viennent de prendre leur retraite bien méritée.



Neijoerspatt Gemeng Esch-Sauer

De 15. Januar, beim Neijoerspatt vun der Gemeng Esch-Sauer, hu mir d'Geleeënheet genotzt, fir op dat vergaangent Joer zeréckzekucken a mat Vertrauen no vir ze blécken op dat, wat virun eis läit.

Gläichzäitig goufen déi Mataarbechter geëiert, déi zanter ville Jore mat Engagement an Häerzblutt am Déngscht vun der Gemeng stinn oder elo hir wuelverdénge Penssioun ugetrueden hunn.







24&25/01/2026

Entente Feulen- Grevels-Heiderscheid Indoor Cup



31/01/2026

Une danse musicale avec la Heischter Musik

Le thème de la danse était à l'honneur le dernier samedi du mois de janvier au Centre culturel à Heiderscheid, où l'harmonie avait invité à son concert de gala annuel. Devant plus de 300 spectateurs, les quelque 50 musiciens du Grand et du Petit Orchestre ont pu faire preuve de leur talent.

Le concert qui a emporté le public dans un voyage sonore autour du monde, a débuté en Orient avec « Dance from the East » et « Arabian Dances ». Il s'est poursuivi avec les célèbres « Danses hongroises » de Johannes Brahms, avant de prendre une tournure sombre et dramatique en Transylvanie avec « Tanz der Vampire ». De là, le voyage musical de la Heischter Musik a fait escale aux Caraïbes, où « Havana Nights » et « Dominican Dance » allaient donner lieu à un final vivant et rythmé.

À mi-parcours du concert, après la pièce de résistance de la soirée, la « Symphonic Suite from The Lord of the Dance », d'une durée de plus de 20 minutes, les musiciens se sont accordé une pause bien méritée.

Dans son allocution finale, le président Georges Weyer a saisi l'occasion pour exprimer ses sincères remerciements aux musiciens et à leur chef d'orchestre, Elise Berkel, ainsi qu'aux responsables communaux et aux sponsors pour leur excellent travail et leur soutien dans l'organisation de cet événement.

Comme le veut la tradition pour un concert de gala réussi, l'harmonie a gratifié le public de deux rappels. Ce n'est qu'à l'issue de ces rappels que les musiciens ont pu conclure la soirée en toute convivialité et trinquer ensemble au succès de ce concert de gala 2026.

E musikaleschen Danz mat der Heischter Musik

D'Thema „Danzen“ stoung de leschte Samschdeg am Januar zu Heischent am Centre culturel am Vierdergrond, wéi d'Heischter Musik op hiren alljäreliche Galaconcert invitéiert hat. Viru méi wéi 300 Spectateure konnten déi ronn 50 Musikantinnen a Musikanten aus dem Klengen a Groussen Orchester hiet Kënnen ënner Beweis stellen.

D'Concertsrees, déi de Publikum mat op eng klangvoll Weltrees geholl huet, huet am Orient mat „Dance from the East“ an „Arabian Dances“ ugefaangen. Duerno ass et mat de bekannten „Hungarian Dances“ vum Johannes Brahms virugaangen, éier et beim „Tanz der Vampire“ an Transsylvanien düster-dramatesch gouf. Vun do aus gong der Heischter Musik hir Rees a Richtung Karibik virun, wou mat „Havana Nights“ an „Dominican Dance“ fir eng frësch a rhythmesch lieweg Finall gesuergt gouf.

An der Hallschent vum Concert a nom Hauptstéck vum Owend – der „Symphonic Suite from The Lord of the Dance“ mat hire méi wéi 20 Minutte Spillzäit – hunn d'Musikantinnen a Musikante sech eng verdéngte Paus gegénnt.

A senger Schlussried huet de President Georges Weyer dovu profitéiert, fir souwuel de Musikantinnen a Musikante mat hirer Dirigentin Elise Berkel, grad ewéi och de Gemengeresponsabelen an de Sponsoren alleguer e grouse Merci fir déi gutt Aarbecht an Ënnerstëtzung bei der Organisatioun vun dësem Event auszédrecken.

Wéi et sech fir en erfollegräiche Galaconcert gehéiert, gouf d'Heischter Musik nach zu zwou Zugaben erausgefuerdert. Eréischt duerno konnten d'Musikantinnen a Musikanten de Concert gemittlech ausklénge loossen an zesumme mat engem Patt op dëse gelongene Galaconcert 2026 ustoussen.





07/02/2026

UGDA **Diplomiwwerreechung**

Nous félicitons les lauréat·es de l'école de musique de la commune d'Esch-sur-Sûre, honoré·es le 7 février 2026 par l'UGDA lors de leur remise nationale des diplômes au European Convention Center Luxembourg.

Cette distinction reflète leur engagement, leur persévérance et le plaisir de faire de la musique. Elle marque une étape importante dans leur parcours musical et met en valeur le travail régulier ainsi que l'accompagnement assuré par l'école de musique.

Mir felicitéieren de Laureat*innen vun der Musekschoul aus der Gemeng Esch-Sauer, déi de 7. Februar 2026 op der nationaler Diplomiwwerreechung vun der UGDA am European Convention Center Luxembourg geëiert goufen.

Dës Auszeechnung steet fir Engagement, Ausdauer a Freed un der Musek. Si markéiert eng wichteg Etapp an hirem musikalesche Parcours an ënnersträicht déi kontinuierlech Aarbecht an Entwécklung, déi an der Museksschoul begleet a gefërdert gëtt.



Foto: ©J.M. Lupo Ludowicy

Kanner op der Foto:

Jardim Moreira Yannick,

Atkinson Maisie,

Cardoso Mil

12/02/2026

'T ass Fuesent, 't ass Fuesent, eng schéin, eng lëschtég Zäit

C'est l'une des chansons populaires parmi bien d'autres que nos enfants ont entonnées lors de leur défilé dans les rues de notre commune le Jeudi gras.

Les petits carnavaliers, accoutrés de leurs déguisements multicolores, ont interprété ces chansons avec beaucoup de joie et de créativité. Les photos vous montrent les enfants d'Eschdorf et de Merscheid, qui ont perpétué cette belle tradition avec grand enthousiasme.

Mat dësem an nach villen anere flotte Lidder sinn eis Kanner op Fetten Donneschdeg duerch d'Stroosse vun eiser Gemeng gezunn.

Mat vill Freed a Kreativitéit hunn déi kleng Fuesboken hir Lidder virgedroen an hir faarweg Verkleedunge gewisen. Op de Fotoe gesitt dir d'Kanner vun Eschduerf a vu Mëtscheid, déi dës schéine Brauch mat vill Begeescherung weidergefouert hunn.





21/02/2026

Buergbrennen Ænsber



22/02/2026

Buergbrennen Eschduerf



22/02/2026

Buergbrennen Mëtscheed





Le challenge de l'arbre des associations

Le challenge de l'arbre a été une initiative plaisante et durable, lors de laquelle différentes associations de la commune ont été invitées à planter un arbre.

Y ont participé le Babykrees Eschduerf, la Chorale d'Eschdorf, le CIS Alebësch, l'Entente Mëtscheed, la Eschdörper Musik, les Jongen a Meedercher de Heiderscheid, le Liewenshaaff, la Philharmonie Esch-sur-Sûre et le Syndicat d'Initiative d'Insenborn.

L'idée, quoique toute simple, était importante : **planter des arbres ensemble et apporter ainsi une contribution à l'environnement et à la communauté.**

D'Bam-Challenge vun de Veräiner

D'Bam-Challenge war eng flott an nohalteg Initiativ, bei där verschidde Veräiner aus der Gemeng jee weils ee Bam geplazt hunn.

Mat dobäi waren de Babykrees Eschduerf, d'Chorale Eschduerf, de CIS Alebësch, d'Entente Mëtscheed, d'Eschdörper Musik, d'Jongen a Meedercher vun Heischent, de Liewenshaaff, d'Philharmonie Esch-sur-Sûre an de Syndicat d'Initiative Insenborn.

D'Iddi war einfach, mee wichteg: **zesumme Beem planzen an domat e Bäitrag fir d'Ëmwelt an d'Gemeinschaft leeschten.**



Syndicat d'Initiative Insenborn



Chorale Eschduerf



CIS Alebësch



Babykrees Eschduerf



Philharmonie d'Esch-sur-Sûre



Eschdörper Musik



Entente Mëtscheet



Jongen a Meedercher Heischent



Liewenshaaf



Café des langues au Konschthaus à Heiderscheid :

28/01 - 25/02 - 25/03

Au Café des langues, les participants, répartis en petits groupes – luxembourgeois et français –, ont passé des soirées conviviales et ont pu échanger leurs points de vue sur divers sujets dans une ambiance agréable. Le Café des langues offre une excellente possibilité de pratiquer les langues, de faire de nouvelles connaissances et de passer de bons moments ensemble.

Sproochecafé am Konschthaus zu Heischent:

28/01 - 25/02 - 25/03

Am Sproochecafé hunn d'Participanten a kleng Gruppen – opgedeelt no Lëtzebuergeresch oder Franséisch – gemittlech Owerter verbruecht a sech a flotter Atmosphär iwwer verschidden Themen ausgetosch. De Sproochecafé bitt eng flott Geleeënheet, fir Sproochen ze üben, nei Leit kennenzelieren an zesummen eng gutt Zäit ze hunn.





Actualités du Pacte Nature : espaces verts proches de l'état naturel

Le dernier numéro de Bléck était consacré aux avantages offerts par les espaces verts proches de la nature et aux bénéfices que nous pouvons tirer du fait de laisser la nature s'installer dans les villes et les villages, mais aussi dans nos propres jardins.

La question qui se pose à présent est de savoir comment chacun d'entre nous peut créer des habitats riches en espèces tout en attirant de nombreux animaux, tels que des oiseaux et insectes, dans son jardin.

1. Transformer les pelouses en prairies.

Si vous laissez la tondeuse plus souvent au repos, vous parviendrez à créer un nouvel habitat. Une vaste panoplie de fleurs et d'herbes indigènes peut ainsi s'installer. Leurs pétales et leurs graines attirent à leur tour les insectes et les oiseaux dans le jardin. Les prairies particulièrement riches en espèces sont celles qui ne sont fauchées que deux fois par an.

Conseils pratiques

- première tonte mi-juin, deuxième tonte mi-septembre à mi-octobre
- À chaque tonte, veillez à laisser une certaine surface de la prairie intacte, ce afin de préserver toujours une partie de l'habitat.
- Si vous ne souhaitez pas transformer d'un coup toute votre pelouse en prairie fleurie, commencez par une surface limitée.
- Au cas où vous décideriez de semer une prairie fleurie, nous vous conseillons les semences de plantes sauvages luxembourgeoises. Vous trouverez toutes les informations sur les mélanges de semences disponibles et les fournisseurs sur : wellplanzen.lu

Aktuelles aus dem Naturpakt: Naturnahe Grünflächen

In der letzten Ausgabe des Bléck ging es darum, welche Vorteile naturnahe Grünflächen bieten und was wir davon haben, der Natur auch in Städten und Ortschaften ihren Platz zu geben und sie natürlich auch im eigenen Garten zuzulassen.

Nun stellt sich die Frage, wie jeder von uns artenreiche Lebensräume schaffen und gleichzeitig viele Tiere wie Vögel und Insekten in den Garten locken kann.

1. Aus Rasen werden Wiesen.

Wer den Rasenmäher häufiger stehen lässt, kann so einen neuen Lebensraum kreieren. Zahlreiche heimische Blumen und Kräuter können sich ansiedeln. Deren Blüten und Samenstände locken wiederum Insekten und Vögel in den Garten. Besonders artenreich sind Wiesen, wenn sie nur zweimal im Jahr gemäht werden.

Tipps

- 1. Mahd Mitte Juni, 2. Mahd Mitte September bis Mitte Oktober
- Bei jeder Mahd einen Teil der Wiese stehen lassen. So bleibt auch immer ein Teil des Lebensraums erhalten.
- Wer nicht direkt den kompletten Rasen zur Blumenwiese machen will, kann es zunächst mit einem kleineren Bereich versuchen.
- Soll die Blumenwiese eingesät werden, bietet sich Saatgut von luxemburgischen Wildpflanzen an. Alle Informationen zu den verfügbaren Saatgutmischungen und den Bezugsquellen finden Sie unter: wellplanzen.lu



2. Planter des plantes vivaces indigènes et favorables aux insectes.

Une plate-bande composée de plantes vivaces indigènes attire également de nombreux insectes tels que les abeilles sauvages et les papillons dans le jardin. Étant donné que beaucoup d'entre eux sont hautement spécialisés et ne peuvent se servir que de plantes indigènes spécifiques en tant que source de nourriture, il est important de planter des espèces indigènes. S'il est vrai que des plantes vivaces non indigènes fournissent elles aussi du nectar et du pollen, seules les espèces moins spécialisées en tirent profit. Parmi les plantes indigènes et exotiques, il existe par ailleurs des variétés qui, bien que belles à l'œil, sont sans valeur pour les insectes.

Conseils pratiques

- Les plantes à fleurs doubles n'apportent rien aux insectes. Lors de leur sélection, des pétales supplémentaires sont créés au détriment des étamines.
- En combinant habilement différentes variétés, vous pourrez bénéficier, vous et les insectes, d'un parterre à longue floraison.
- Différentes pépinières proposent des plantes vivaces sauvages indigènes qui peuvent se propager également au Luxembourg. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site : wellplanzen.lu
- Vous trouverez des listes pratiques répertoriant les plantes vivaces sauvages adaptées à différents emplacements sur : www.insekten.lu

2. Heimische und insektenfreundliche Stauden pflanzen.

Auch ein Beet mit heimischen Stauden lockt zahlreiche Insekten wie Wildbienen und Schmetterlinge in den Garten. Da viele von diesen hochspezialisiert sind und nur bestimmte heimische Pflanzen als Nahrungsquelle nutzen können, ist die Verwendung heimischer Arten wichtig. Zwar liefern auch nicht heimische Stauden Nektar und Pollen, allerdings profitieren von diesen nur die weniger spezialisierten Arten. Sowohl unter heimischen wie auch unter exotischen Pflanzen gibt es zudem Züchtungen, die zwar schön aussehen, für Insekten jedoch wertlos sind.

Tipps

- Pflanzen mit gefüllten Blüten helfen Insekten nicht. Hier sind durch Züchtung die Staubblätter durch zusätzliche Blütenblätter ersetzt.
- Wer unterschiedliche Arten geschickt miteinander kombiniert, belohnt sich und die Insekten mit einem lange blühenden Beet.
- Verschiedene Gärtnereien bieten heimische Wildstauden an, die auch in Luxemburg vermehrt werden. Weitere Informationen finden Sie unter: wellplanzen.lu
- Praktische Listen mit geeigneten Wildstauden für unterschiedliche Standorte finden Sie unter: www.insekten.lu



3. Entretenir les haies de manière proche de la nature.

La grande majorité des jardins comporte des haies et des arbustes. Les oiseaux y construisent leurs nids tandis que de petits animaux à l'instar des hérissons et des crapauds y trouvent également refuge. Vous contribuez à diversifier cet habitat en veillant à ne pas tailler trop fréquemment les haies et les arbustes.

Conseils pratiques

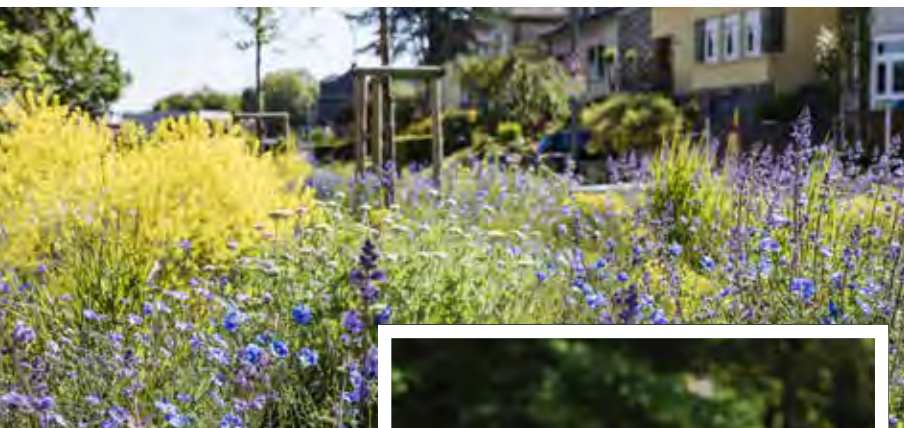
- Si l'espace le permet, il est préférable de ne pas tailler régulièrement les arbustes afin qu'ils puissent se développer librement.
- Une taille annuelle empêche souvent les arbustes de fleurir et de porter des fruits. Cela ne signifie pas seulement une perte pour nous. Les insectes, les oiseaux et autres animaux sauvages sont eux aussi privés d'une source de nourriture importante.
- En ce qui concerne les haies et les arbustes, des espèces indigènes telles que le noisetier, le sureau ou l'églantier sont clairement les plus bénéfiques pour la faune.

3. Hecken naturnah pflegen.

In fast jedem Garten finden sich Hecken und Sträucher. Vögel bauen hier ihre Nester, aber auch Kleintiere wie Igel und Kröten finden Unterschlupf. Besonders vielfältig wird dieser Lebensraum, wenn Hecken und Sträucher nicht zu oft geschnitten werden.

Tipps

- Wenn der Platz es erlaubt, werden Gehölze idealerweise nicht regelmäßig geschnitten und können sich frei entwickeln.
- Ein jährlicher Schnitt verhindert oft, dass Gehölze blühen und Früchte tragen. Das ist nicht nur ein Verlust für uns. Auch Insekten, Vögeln und anderen Wildtieren fehlt ein wichtiges Nahrungsangebot.
- Auch bei Hecken und Sträuchern gilt, dass heimische Arten wie Hasel, Holunder oder Wildrose ganz klar den größten Nutzen für die Tierwelt haben.





4. Créer des habitats.

Plus un jardin offre d'habitats différents, plus le nombre d'animaux sauvages qui s'y installeront sera important. En effet, chaque niche a ses habitants qui y sont parfaitement adaptés.

Idées d'habitats

- Bois mort tel que branches et souches d'arbres ou encore vieilles planches non traitées : c'est là que nichent par exemple différentes espèces d'abeilles sauvages et de guêpes du bois
- Murs en pierres sèches et tas de pierres dans un endroit ensoleillé : outre les insectes, les lézards et les amphibiens s'y sentent également à l'aise.
- Surfaces sablonneuses et larges joints de pavés non scellés, ou encore zones de sol nu : de nombreuses abeilles sauvages construisent leurs tunnels de nidification dans le sol, et les hirondelles trouvent des matériaux de construction pour leurs nids dans des sols argileux nus.
- Les hérissons, par exemple, trouvent refuge pour l'hiver dans des tas de feuilles mortes ou sous une épaisse couche de feuilles sous les haies.
- Tolérer quelques coins sauvages avec des orties par exemple. Elles constituent une nourriture indispensable pour les chenilles de nombreux papillons.

4. Lebensräume schaffen.

Je mehr unterschiedliche Lebensräume ein Garten bietet, desto größer ist die Zahl der Wildtiere, die sich in diesem Garten ansiedeln werden. Denn für jede Nische gibt es die passenden Bewohner.

Ideen für Lebensräume

- Totes Holz wie Äste und Baumstümpfe oder auch alte, unbehandelte Bretter: Hier nisten z. B. verschiedene Wildbienenarten und Holzwespen
- Trockenmauern und Steinhaufen an einer sonnigen Stelle: Hier fühlen sich neben Insekten z. B. auch Eidechsen und Amphibien wohl.
- Sandige Flächen und breite Pflasterfugen, die nicht versiegelt sind, oder auch offene Bodenstellen: Viele Wildbienen bauen ihre Niströhren im Boden, und an offenen lehmigen Bodenstellen finden Schwalben Baustoff für ihre Nester.
- In Laubhaufen oder einer dicken Laubschicht unter der Hecke finden z. B. Igel ein Winterquartier.
- Wilde Ecken erlauben, wo z. B. auch Brennnesseln wachsen dürfen. Diese sind für die Raupen vieler Schmetterlinge eine unverzichtbare Nahrung.





5. Renoncer aux pesticides et aux engrais synthétiques.

Il va de soi qu'aucun pesticide ni engrais synthétique ne doit être utilisé dans un jardin proche de la nature. S'il est vrai que les pesticides peuvent aider à lutter à court terme contre les parasites, ils nuisent également aux insectes utiles. Les engrais synthétiques fournissent rapidement des nutriments aux plantes, mais sont également susceptibles d'entraîner une surfertilisation et aboutissent ensuite dans les nappes phréatiques.

Conseil pratique : utiliser des engrais organiques

- Ils fournissent des nutriments aux plantes,
- nourrissent également les organismes vivant dans le sol,
- améliorent la structure du sol et
- contribuent à la formation d'humus.

Vous trouverez davantage d'informations concernant le Pacte Nature sur le site Internet de la commune : www.esch-sur-sure.lu. Tous les détails relatifs aux différentes mesures du Pacte Nature et à son fonctionnement sont repris ici : www.pactenature.lu.

Avec le soutien financier du ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité :

5. Auf Pestizide und synthetische Dünger verzichten.

Selbstverständlich sollten in einem naturnahen Garten keine Pestizide und synthetischen Dünger eingesetzt werden. Pestizide mögen zwar kurzfristig gegen Schädlinge helfen, schädigen aber ebenfalls Nützlinge. Synthetische Dünger liefern Pflanzen schnell Nährstoffe, führen aber auch leicht zu einer Überdüngung und werden dann in das Grundwasser ausgewaschen.

Tipp: Organische Dünger verwenden

- Diese liefern Nährstoffe für Pflanzen,
- ernähren auch die Bodenlebewesen,
- verbessern die Bodenstruktur und
- tragen zur Humusbildung bei.

Weitere Informationen zum Naturpakt finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde:

www.esch-sur-sure.lu. Alle Details zu den einzelnen Maßnahmen des Naturpaktes und seiner Funktionsweise gibt es hier: www.pactenature.lu.

Mit finanzieller Unterstützung des Ministeriums für Umwelt, Klima und Biodiversität:



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité



Regional Produiten aus dem Naturpark Öewersauer

Produits régionaux du Parc Naturel de la Haute Sûre



BLÉI 

GEBÄCK 

KÄRE 

DUCH 

TÉI 



NATURPARK
ÖEWERSAUER

www.vumsei.lu



TAUSCHEN ËM DE SËI

Den Naturpark Öewersauer huet Tauschcontaineren installéiert!

Hei kann ee Saachen hibréngen,
déi een net méi brauch – an
awer nach an engem gudden
Zoustand sinn.

ESOU GEET ET

- > Nëmme propper & ganz
Géigestänn
- > Bicher a Kleeder a Moossen
(net ze vill)
- > Keng futtis Saachen

**Bréngt Är Saachen, sicht lech
eppes Neies eraus an hëlleft
esou, Ressourcen ze spueren.**

Le Parc naturel de la Haute-Sûre a installé des lieux d'échange !

*Vous pouvez y déposer des objets
dont vous n'avez plus besoin –
à condition qu'ils soient
encore en bon état.*

COMMENT ÇA MARCHE

- > *Uniquement des objets
propres et intacts*
- > *Livres et vêtements en quantité
raisonnable (pas trop)*
- > *Pas d'objets cassés*

**Apportez vos affaires, choisissez
quelque chose de nouveau et
contribuez ainsi à économiser
les ressources.**



Gemeng Bauschelt
Commune de Boulaide
39, rue Flebour
L-9633 Baschleiden

Beim Gemengenatelier
Près de l'Atelier communal



All Dag - tous les jours
7h00-19h00



Gemeng Esch-Sauer
Commune d'Esch-sur-Sûre
1, um Heischterwee
L-9150 Eschdorf

Bei der Maison Relais
Près de la Maison Relais



All Dag - tous les jours
7h00-20h00



Gemeng Géisdref
Commune de Goesdorf
13, Nacherwee
L-9644 Dahl

Bei der Maison Relais
Près de la Maison Relais



All Dag - tous les jours
7h00-20h00



Gemeng Wanseler
Commune de Winseler
7, Schleif
L-9654 Schleif

Beim Gemengenatelier
Près de l'Atelier communal



All Dag - tous les jours
7h00-20h00



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement et de
l'Aménagement du territoire

Département de l'aménagement
du territoire

WWW.NATURPARK-SURE.LU



Deemools
Eis
Geschicht(en)



Erzählen Sie,
wie es damals war!

Für die Internetseite **deemools.lu**, die sich im Aufbau befindet, sammeln wir Zeitzeugenberichte, um ein lebendiges Bild der Vergangenheit zu bewahren und für alle zugänglich zu machen.

Werden Sie Zeitzeuge und teilen Sie Ihre Erinnerungen zu Themen wie:

- ▶ Alltag auf dem Land oder in der Stadt
- ▶ Schule, Ausbildung und Beruf
- ▶ Traditionen, Freizeit und Vereinsleben
- ▶ Gesellschaftlicher Wandel: Infrastrukturen, Mobilität, Zuwanderung und kulturelle Vielfalt

**Video-Interview an einem Ort
und in der Sprache Ihrer Wahl.**

Infos

T 36 04 78-44
GERO
oder / ou
T 89 93 31-202
Naturpark Öewersauer



Racontez
comment c'était autrefois !

Pour le site internet **deemools.lu**, actuellement en construction, nous recueillons des témoignages pour préserver une image vivante du passé et la rendre accessible à tous.

**Devenez témoin de votre époque
et partagez vos souvenirs sur des sujets tels que :**

- ▶ Le quotidien à la campagne ou en ville
- ▶ L'école, la formation et les métiers
- ▶ Les traditions, les loisirs et la vie associative
- ▶ L'évolution de la société : infrastructures, mobilité, immigration et diversité culturelle

**Entretien filmé au lieu et
dans la langue de votre choix.**



Eine Initiative von
Une initiative de

gero
KOMPETENZENTRUM
FÜR DEN ALTER

**NATURPARK
ÖEWERSAUER**

uni.lu
UNIVERSITÉ DU
LUXEMBOURG

C2DH
RESEARCH CENTER FOR
COMPARATIVE AND CULTURAL HISTORY

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de

soutenu par
cœur nationale

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Paroisse, des Sociétés,
des Villes et des Aires d'Influence

In Zusammenarbeit mit
En collaboration avec

**club+
aktiv**



Le Syndicat d'Initiative Esch-sur-Sûre se présente

En 2017, les syndicats de Heiderscheid, Eschdorf et Esch-sur-Sûre ont fusionné. Cette fusion a conduit à la mise en place d'une équipe dynamique qui s'est attelée avec beaucoup d'enthousiasme aux différentes tâches : l'entretien des sentiers de randonnée, l'installation de bancs, l'impression de brochures, l'organisation de concerts et le soutien de la commune dans le cadre de l'office du tourisme. Comme vous pouvez le constater, nos missions sont des plus variées.

Culture

Dans le magnifique bâtiment de l'ancienne mairie d'Esch-sur-Sûre, un espace a été aménagé pour accueillir des expositions. Cela nous a notamment permis l'année dernière d'y organiser pour la première fois une exposition de l'artiste Harry Daemen.

En 2025, la première édition de « Esch-sur-Sûre Plage » a eu lieu.

Après une courte période de préparation et avec l'aide d'autres associations de la commune, nous avons réussi à organiser plusieurs concerts tout au long de l'été. Groupes locaux, orchestre de jeunes des Pays-Bas et groupe de jazz/blues, il y en avait pour tous les goûts. La performance des « Clierwer Juegdblëiser » au château a également été exceptionnelle.

Vous pouvez d'ores et déjà vous réjouir d'une deuxième édition. Les dates ne sont pas encore toutes fixées, mais l'ouverture aura lieu le week-end du 26 au 28 juin 2026.

De Syndicat d'Initiative Esch-Sauer stellt sech vir

2017 hunn d'Syndicate vun Heischent, Eschduerf an Esch-Sauer fusionéiert. Aus der Fusioun ass eng dynamesch Ekippe entstan, déi sech mat vill Elan un déi verschidden Aufgabe gemaach huet: Wanderweeër ënnerhalen, Bänke setzen, Broschüren drécken, Concerten organiséieren an d'Gemeng am Touristebüro ënnerstëtzen. Dir gesitt, eis Aufgabe si villfältig.

Kultur

An deem schéine Gebai vun der aler Gemeng zu Esch-Sauer gouf Raum fir Ausstellungen geschaf. Sou konnte mir d'lescht Joer eng éischte Kéier do eng Billerausstellung vum Kënschtler Harry Daemen weisen.

2025 war eis 1. Editioun vun „Esch-Sauer Plage“.

No kuerzer Preparatiounszäit a mat Hëllef vun anere Veräiner aus der Gemeng hate mir et fäerdeg bruecht, iwwer de ganze Summer verschidde Concerten ze organiséieren. Vun eise lokale Museken iwwer e Jugendorchester aus Holland bis zu enger Jazz/Blues Band, et war fir jiddereen eppes derbäi. Aussergewöhnlech war och den Optrëtt vun de Clierwer Juegdblëiser op der Buerger.

Dir kënnt lech elo schonn op eng 2. Editioun freeën. D'Datumer stinn nach net all fest, mee den Opening wäert de Weekend vum 26.-28.06.2026 sinn.



Concept d'espace de vie Esch-sur-Sûre

Ce projet a également été lancé par nos soins. Il vise à rendre Esch-sur-Sûre plus attrayant tant pour les touristes que pour les résidents. Plusieurs de nos membres font partie du groupe de pilotage du projet en question. Vous trouverez des informations à ce sujet sur www.esch-sur-sure.lu.

Tourisme

Nous échangeons également régulièrement avec l'ESILAC (Entente des SI du Lac) et l'ORT (Office Régional du Tourisme) Éislek. En collaboration avec l'ESILAC, nous organiserons une première randonnée nocturne à Esch-sur-Sûre le 9 octobre.

L'ORT Éislek est en train de définir des pistes VTT. L'un de nos membres est également actif dans ce groupe de travail.

Si le travail au sein de notre syndicat vous intéresse ou si vous souhaitez simplement prêter main forte lors de nos manifestations ou activités, n'hésitez pas à nous contacter. Vous êtes les bienvenus.

Liewensraumkonzept Esch-Sauer

Dëse Projet gouf och vun eis ugestouss. Dee soll dozou féieren, datt Esch-Sauer souwuel fir d'Touriste wéi och fir d'Awunner méi attraktiv soll ginn. Am Lenkungsgrupp vun deem Projet si mir mat e puer Membere vertrueden. Informatiounen dozou fannt Dir op www.esch-sur-sure.lu.

Tourismus

Reegelméisseg hu mir och en Austausch mam ESILAC (Entente des SI du Lac) a mam ORT (Office Régional du Tourisme) Éislek. Zesumme mam ESILAC organiséiere mir den 9. Oktober eng éischt Nuetswanderung zu Esch-Sauer.

Den ORT Éislek ass amgaang Mountainbikesweeër ze definéieren. An deem Aarbechtsgrupp ass och e Member vun eis aktiv.

Wann Dir lech lo fir eise Veräin interesséiert oder einfach nëmmen eng Hand bei de Manifestatiounen oder Aarbechte wëllt mat upake, méllt lech bei eis. Dir sidd häerzlech wëllkomm..

Contact/Kontakt:

Fern Kirsch
691 839616
si.esch.sauer@gmail.com





CIGR Wiltz Plus

Centre d'Initiative et de Gestion Régional



CIGR Wiltz Plus
Centre d'Initiative et de Gestion Régional

EISEN GUDDEN  **NOPER**

Service à la personne

Main-d'œuvre	heure	22,00 €
Machines (tondeuse, débroussailluse,...)	heure	8,50 €
Tracteur tondeuse	heure	27,50 €
Trajet	forfait par intervention	8,50 €

AER BOTZ  **ESCHT**

Service nettoyage

Main-d'œuvre	heure	22,00 €
Produits de nettoyage	forfait par intervention	5,50 €
Trajet	forfait par intervention	8,50 €

Facturation à la demi-heure. Nos tarifs sont indexés à l'évolution du coût de la vie. Les prix indiqués ci-dessus sont applicables à partir de avril 2025 et sont basés sur un indice de 944,43.


CIGR Wiltz Plus

CIGR Wiltz Plus asbl
26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz
Tél.: (+352) 26 95 22 1
info@wiltz.cigr.eu

Lundi à vendredi
08h00 - 16h00
www.cigrwiltz.lu



www.cigrwiltz.lu



DE JONGLEIER KLUB

Moien,

Loscht ze jongléieren? Mir treffen eis 1 mol Woch 90 Minutten an der Sportshal zu Eschduerf fir zesummen ze jongléieren. Dëst ass een Treffen vum Gläichgesënnten déi einfach Loscht hunn ze jongléieren. Am Grupp mecht et méi Spaass wéi eleng! Ob's de eppes kanns oder net, spillt hei keng Roll.



Wat kann een do maachen: Jongléieren mat Bäll, Dicher, Keelen, Diabolo, Flower Stick oder Poi-Swing.

Ech hunn keen Material: Maach keen Zirkus stellt Jongléier Material zur Verfügung. Natierlech kanns du och dain Geschir matbréngen.

Ween däerf matmaachen: Kanner ënner 12 Joer a Begleedung vum engem Erwuessenen, Jugendlecher, Erwuessener, Reptiloiden, Politiker, Divaen...jiddereen deen Bock huet!

Wéini a wéi laang ass daat: Mittwoch vun 19:00-20:30 Am Fong kanns du während der Zäit kommen a goen wann's du wëlls. Mir hun Ufängs Oktober gestart an haalen den 6ten Mai op.

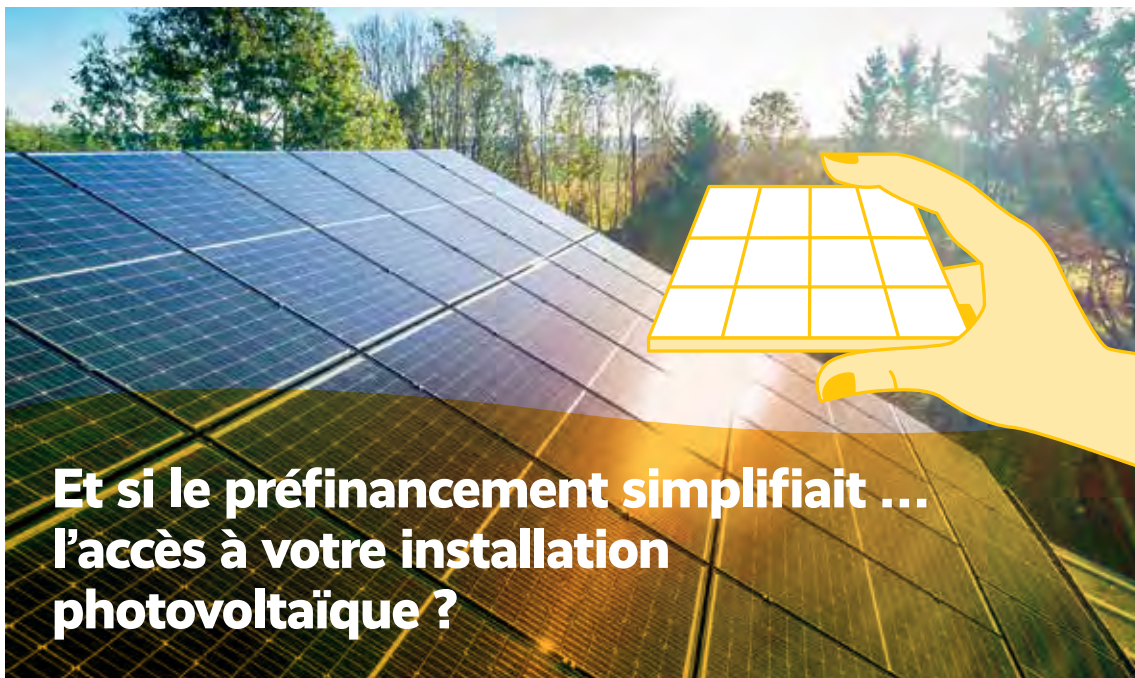
Wou: Sportshal zu Eschduerf (Schoulstrooss 9157 Eschduerf)

Wat kascht dat: Näischt



Dest ass keen Cours, keng Schoul a keng Spillplaz. Jonk & al déi interesséiert sinn, treffen sech, tauschen sech aus a jongléieren. Wann's de Ufänger bass kriss de natierlech gewisen wéi et geet. Anerer déi schonn méi kennen kréien och nei Tipps fir nei Tricks.

**Ech sin interesséiert a well an Whats-App Grupp
661 808 920 Marc**



Investir dans des panneaux solaires est une démarche pertinente pour réduire les coûts énergétiques à long terme. Toutefois, le financement initial peut représenter un obstacle. Le préfinancement étatique facilite considérablement cette étape.

Que signifie le préfinancement ?

Dans le cadre du préfinancement, l'entreprise artisanale exécutante introduit directement la demande de subvention auprès du ministère de l'Économie. La part subventionnée des aides Klimabonus est ensuite déduite de la facture finale. **Les clients ne paient dès lors que ce qui reste à leur charge**, tandis que l'entreprise reçoit le montant de l'aide au plus tard dans un délai de quatre semaines.

Pour les bénéficiaires, cela signifie qu'aucune avance totale n'est nécessaire et que la charge administrative est réduite. L'entreprise artisanale prend en charge l'ensemble de la procédure.

Simulez les aides étatiques pour votre installation solaire sur aides.klima-agence.lu.

Conditions d'éligibilité

Le préfinancement s'applique uniquement aux :

- installations photovoltaïques sur des **bâtiments résidentiels** ou comprenant au moins une unité d'habitation
- installations fonctionnant **en mode autoconsommation** (sans tarif d'injection garanti)
- offres signées **au plus tard le 31.12.2029**
- demandes de subvention introduites **avant le 31.12.2031**
- factures dont les acomptes déjà versés ne dépassent pas **30 % du montant final TTC** tel que projeté dans l'offre signé par le demandeur
- entreprises artisanales inscrites au **registre des entreprises autorisées pour le préfinancement**
- installations photovoltaïques seules ou combinées à un système de batterie.

Comment se déroule la procédure ?

1. **Signature de l'offre** : l'offre de l'entreprise doit être signée au plus tard le **31.12.2029**. Le mandat pour le préfinancement est signé au même moment.
2. **Introduction de la demande** : l'entreprise enregistrée introduit la demande de préfinancement auprès du ministère de l'Économie sur myguichet.lu.
3. **Installation de l'équipement** : une fois la demande approuvée, l'installation est réalisée. L'installation doit fonctionner en **mode autoconsommation**.
4. **Facture finale** : le montant préfinancé ainsi que les **acomptes versés** sont directement déduits. Les clients ne paient que le solde restant.
5. **Versement et attestation** : l'entreprise reçoit la subvention au plus tard quatre semaines après l'introduction de la demande. L'entreprise et le client reçoivent une attestation mentionnant le montant accordé, permettant au client de solliciter d'éventuelles **aides communales** complémentaires.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Scannez le code QR
pour plus d'informations
sur le préfinancement

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90



Wie wäre es, wenn die Vorfinanzierung den Zugang ... zu Ihrer Photovoltaikanlage vereinfachen würde?

Die Investition in eine Photovoltaikanlage ist ein sinnvoller Schritt, um langfristig Energiekosten zu senken. Die anfängliche Finanzierung stellt jedoch häufig eine Hürde dar. Mit der staatlichen Vorfinanzierung wird der Einstieg deutlich erleichtert.

Was bedeutet Vorfinanzierung?

Bei der Vorfinanzierung stellt der ausführende Handwerksbetrieb den Förderantrag direkt beim Wirtschaftsministerium. Der förderfähige Teil der Klimabonus-Beihilfe wird von der Schlussrechnung abgezogen. **Kunden bezahlen damit nur den verbleibenden Eigenanteil**, während der Betrieb die Beihilfe spätestens innerhalb von vier Wochen erhält.

Für die Endkundschaft bedeutet dies, dass keine vollständige Vorleistung mehr nötig ist und der administrative Aufwand entfällt. Der Handwerksbetrieb übernimmt die Beantragung.

Simulieren Sie die staatlichen Förderungen für Ihre Solaranlage auf [aides.klima-agence.lu](https://www.aides.klima-agence.lu).

Bedingungen für die Vorfinanzierung

Um von der Vorfinanzierung zu profitieren, müssen ein paar Bedingungen beachtet werden. Die Regelung gilt nur für:

- PV-Anlagen auf **Wohngebäuden** oder Gebäuden mit mindestens einer Wohneinheit
- Anlagen im Modus **Eigenverbrauch** (ohne garantierten Einspeisetarif)
- Angebote, die **bis spätestens 31.12.2029** unterzeichnet wurden
- Förderanträge, die **vor dem 31.12.2031** eingereicht werden
- Rechnungen, deren bereits geleistete Anzahlungen **30 % des Endbetrags einschließlich MwSt.** gemäß dem vom Antragsteller unterzeichneten Angebot nicht überschreiten
- Handwerksbetriebe, die im **Register der vorfinanzierungsberechtigten Unternehmen** eingetragen sind
- PV-Anlagen oder PV-Anlagen in Kombination mit Batteriespeicher.

Wie läuft der Prozess ab?

1. **Angebot einholen und unterschreiben:** Das Angebot des Handwerksbetriebs muss bis spätestens **31.12.2029** unterzeichnet sein. Gleichzeitig wird das Mandat zur Vorfinanzierung unterzeichnet.
2. **Anfrage durch den Betrieb:** Der registrierte Handwerksbetrieb beantragt die Vorfinanzierung beim Wirtschaftsministerium über myguichet.lu.
3. **Installation der PV-Anlage:** Nach Genehmigung erfolgt die Installation. Die Anlage muss im **Eigenverbrauchsmodus** betrieben werden.
4. **Schlussrechnung:** Die vorfinanzierte Fördersumme sowie **Anzahlungen** werden direkt abgezogen. Kunden begleichen nur den Restbetrag.
5. **Auszahlung und Nachweis:** Der Handwerksbetrieb erhält die Beihilfe spätestens vier Wochen nach Einreichen des Antrags. Betrieb und Kunde erhalten eine Bestätigung über die Höhe der Förderung. Mit diesem Dokument können Kunden ggf. weitere **kommunale Beihilfen** beantragen.



Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen zur Vorfinanzierung

Unabhängige und kostenlose Beratung
[klima-agence.lu](https://www.klima-agence.lu) • 8002 11 90



Co-funded by
the European Union



Et si, avec l'installation d'une pompe à chaleur, vous pouviez allier confort et énergie durable ?

La pompe à chaleur est une technologie de chauffage moderne et performante. Elle capte l'énergie de l'air, du sol ou de l'eau et la transforme en chaleur pour votre logement. Résultat : une baisse des factures et une réduction durable des émissions de CO₂.

De nombreuses idées reçues circulent : réservées uniquement aux planchers chauffants, inefficaces en hiver ou trop coûteuses. La réalité est bien différente : les pompes à chaleur fonctionnent de manière fiable même par basses températures, conviennent aussi aux bâtiments existants, offrent un grand confort et nécessitent peu d'entretien.

Le passage à la pompe à chaleur devient encore plus intéressant grâce aux avantages financiers : aides étatiques, communales et ceux des fournisseurs d'énergie.

Pour bien démarrer, profitez du **conseil gratuit et indépendant** de Klima-Agence. Des outils pratiques sont également à votre disposition :

- la **check-list pompe à chaleur** pour les particuliers, qui résume clairement tous les points essentiels de la planification à l'exploitation et aide à préparer et réussir votre projet : klima-agence.lu/installation-pac
- Le **simulateur des aides**, pour simuler les montants disponibles (aides étatiques Klimabonus, subventions communales ou programmes des fournisseurs d'énergie) : aides.klima-agence.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90

Wie wäre es, wenn Sie mit der Installation einer Wärmepumpe Komfort und erneuerbare Energien vereinen?

Die Wärmepumpentechnologie ist moderne und energieeffiziente Heiztechnik: Sie gewinnt Energie aus Luft, Erde oder Wasser und wandelt sie in Wärme für Ihr Zuhause um. Dadurch lassen sich Heizkosten senken und CO₂-Emissionen nachhaltig reduzieren.

Oft kursieren Vorurteile: Wärmepumpen seien nur in Kombination mit einer Fußbodenheizung geeignet, ineffizient bei Kälte oder schlichtweg teuer. Die Realität sieht jedoch anders aus: Wärmepumpen arbeiten auch bei niedrigen Außentemperaturen zuverlässig, eignen sich auch für bestehende Gebäude, bieten einen hohen Komfort und benötigen wenig Wartung.

Attraktiv wird der Umstieg auch durch finanzielle Vorteile, dank der staatlichen und kommunalen Beihilfen sowie der Zuschüsse der Energieversorger.

Für den Einstieg lohnt sich die **kostenlose und unabhängige Grundberatung** von Klima-Agence. Zusätzlich stehen praktische Tools zur Verfügung:

- Die **Checkliste „Wärmepumpen in Wohngebäuden“** für Privatpersonen fasst übersichtlich alle wichtigen Punkte von Planung bis Betrieb zusammen und hilft dabei, das Projekt gut vorzubereiten und erfolgreich umzusetzen: klima-agence.lu/de/installation-waermepumpe
- Mit dem **Beihilfensimulator** können Sie die verfügbaren Förderbeträge (staatliche Klimabonus-Beihilfen, kommunale Förderungen oder Zuschüsse der Energieversorger) simulieren: beihilfen.klima-agence.lu





L'École du Goût

L'École du Goût est une initiative interdisciplinaire d'éducation à l'alimentation et à la consommation qui donne aux personnes de tout âge accès à une culture alimentaire saine et durable. Le projet met particulièrement l'accent sur l'utilisation de produits sains, de saison et locaux. L'École du Goût est un projet collectif des parcs naturels de l'Our, de la Haute-Sûre et du Natur- & Geopark Möllerdall. Pour plus d'informations, visitez notre site web:

ecoledugout.lu.

Die École du Goût

Die École du Goût ist ein interdisziplinäres Projekt im Bereich der Ernährungs- und Verbraucherbildung, das Menschen jeden Alters einen Zugang zu einer gesunden und nachhaltigen Esskultur ermöglicht. Besonderer Wert wird dabei auf die Verwendung saisonaler und regionaler Produkte gelegt. Die École du Goût ist ein gemeinsames Projekt der Naturparke Our, Öwersauer und dem Natur- & Geopark Möllerdall. Weitere Informationen finden Sie unter

ecoledugout.lu.

Radis Petits mais pleins de saveur

Les radis sont un véritable légume de printemps : à partir de mars, ces petites racines rondes ou allongées, à pointe blanche et à peau rose vif à rouge, sont de saison. Croquants à la morsure, ils séduisent par leur texture ferme et leur arôme frais, légèrement piquant. Les radis cultivés en plein air développent souvent une saveur plus intense que ceux des serres, car leur croissance plus lente favorise la formation de glucosinolates – ces composés responsables de leur goût typique. La qualité du sol et l'ensoleillement influencent également leur saveur.

Avec seulement environ 11 kilocalories pour 100 g (Anses-Ciquel table de composition 2025), les radis sont très peu caloriques et parfaits comme en-cas léger dans le cadre d'une alimentation équilibrée.

Malgré leur faible apport calorique, ils fournissent des nutriments précieux, notamment le potassium, la vitamine K et la vitamine C. Le potassium contribue à l'équilibre hydrique et au bon fonctionnement des muscles et des nerfs, la vitamine K est essentielle à la coagulation sanguine et la vitamine C agit comme antioxydant et protège l'organisme.



Radieschen Klein aber voller Geschmack

Radieschen sind ein echtes Frühlingsgemüse: Ab März haben die kleinen Knollen mit ihrer runden oder länglichen Form, der weißen Spitze und der leuchtend rosa bis roten Schale Saison. Beim Reinbeißen überzeugen sie mit einer knackigen Textur sowie einem frischen, leicht scharfen Aroma. Besonders Freilandradieschen entwickeln oft eine intensivere Schärfe als Exemplare aus dem Gewächshaus, da sie langsamer wachsen und dadurch mehr Senföle bilden – jene Stoffe, die für die typische Würze verantwortlich sind. Auch Bodenqualität und Sonneneinstrahlung beeinflussen den Geschmack.

Mit nur etwa 11 Kilokalorien pro 100 Gramm (Anses-Ciquel table de composition 2025) sind Radieschen äußerst kalorienarm und eignen sich hervorragend als leichter Snack im Rahmen einer bewussten Ernährung.

Trotz ihres geringen Kaloriengehalts liefern sie wertvolle Nährstoffe. Hervorzuheben sind Kalium, Vitamin K und Vitamin C. Kalium unterstützt den Wasserhaushalt sowie die Funktion von Muskeln und Nerven. Vitamin K ist wichtig für die Blutgerinnung, während Vitamin C antioxidativ wirkt und den Körper schützt.



Photo: Béatrice Casagrande

Bien plus qu'un simple grignotage

Avant de les consommer, il faut bien laver les radis, les sécher et retirer les fanes ainsi que les extrémités des racines. Ils se dégustent nature, avec un filet d'huile ou un dip au fromage frais. Selon la recette, on peut les couper en rondelles, en quartiers, les hacher ou les râper pour apporter couleur et piquant aux salades. Légèrement étuvés, par exemple avec des haricots verts, des petits pois ou des pois mange-tout, ils accompagnent à merveille les plats de poisson ou de viande en apportant une touche de fraîcheur.

Le saviez-vous ?

Les fanes de radis sont bien trop précieuses pour être jetées – elles sont comestibles et aromatiques. Après les avoir lavées et égouttées, on peut les couper en lanières ou les hacher. Elles se cuisinent comme des épinards à la poêle, s'ajoutent aux soupes, aux salades ou se transforment en pesto. Une excellente manière de réduire le gaspillage alimentaire et de profiter pleinement de la botte de radis.

Bien conserver

Enveloppés dans un linge humide, les radis se gardent jusqu'à une semaine au réfrigérateur. Il est conseillé de retirer les fanes avant stockage, car elles accélèrent le flétrissement et privent les racines de leur humidité.

Mehr als nur zum Knabbern

Vor dem Verzehr sollten Radieschen gründlich gewaschen, trocken getupft und von Stielen sowie Wurzelspitzen befreit werden. Sie schmecken pur, mit etwas Öl oder einem Frischkäsedip. Je nach Rezept lassen sie sich in Scheiben schneiden, vierteln, hacken oder raspeln und verleihen Salaten Farbe und Würze. Gedünstet, zum Beispiel zusammen mit grünen Bohnen, Erbsen oder Zuckerschoten, passen sie hervorragend zu Fisch- oder Fleischgerichten und sorgen für eine frische Note.

Wussten Sie schon?

Radieschenblätter sind viel zu schade zum Wegwerfen – sie sind essbar und aromatisch. Nach gründlichem Waschen und Trocknen können sie in Streifen geschnitten oder gehackt werden. In der Pfanne wie Spinat zubereitet, als Suppeneinlage, im Salat oder als Pesto genutzt, helfen sie ganz einfach, Lebensmittelabfälle zu vermeiden und den Radieschenbund vollständig zu verwerten.

Richtig lagern

In ein feuchtes Tuch gewickelt halten sich Radieschen bis zu einer Woche im Kühlschrank. Empfehlenswert ist es, die Blätter vorher zu entfernen, da sie sonst schneller welken und den Knollen Feuchtigkeit entziehen.



PESTO AUX FANES DE RADIS FRAIS FRISCHER RADIESCHEN-BLÄTTER PESTO

École
du Goût




naturpark.lu
Gewersauer • Our • Mëllerdall

pour 4 personnes

- 2 bottes de radis frais avec leurs fanes
- 3 c.à s. huile de noix
- 3 c.à s. huile de tournesol
- 20 g graines de courge
- 25 g noisettes
- 40 g fromage de chèvre dur (local)
- 1 gousse d'ail
- ½ citron
- sel et poivre

PRÉPARATION

Faire griller les graines de courge et les noisettes à sec dans une poêle, puis laisser refroidir.

Éplucher l'ail, le hacher grossièrement et presser le citron.

Couper les fanes des radis, les laver, les sécher et les mettre dans un récipient avec tous les ingrédients.

Mixer finement au mixeur plongeant jusqu'à obtenir une texture homogène.

Si nécessaire, ajouter un peu de jus de citron ou d'eau pour ajuster la consistance.

Assaisonner avec sel et poivre.

Astuce : Servir en dip avec des bâtonnets de légumes, en tartinaade sur du pain ou avec des pâtes.

für 4 Personen

- 2 Bund frische Radieschen mit Blätter
- 3 EL Nussöl
- 3 EL Sonnenblumenöl
- 20 g Kürbiskerne
- 25 g Haselnüsse
- 40 g regionaler Ziegenhartkäse
- 1 Knoblauchzehe
- ½ Zitrone
- Salz und Pfeffer

ZUBEREITUNG

Kürbiskerne und Haselnüsse in einer Pfanne ohne Fett kurz rösten und abkühlen lassen.

Knoblauch schälen, grob hacken und die Zitrone auspressen.

Die Blätter von den Radieschen abschneiden, waschen, abtrocknen und mit allen Zutaten in ein hohes Gefäß geben.

Mit dem Stabmixer fein pürieren, bis eine geschmeidige Konsistenz entsteht.

Falls nötig, mit etwas mehr Zitronensaft oder Wasser verdünnen.

Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Tipp: Als Dip zu Gemüstreifen, als Brotaufstrich oder zu Pasta reichen.





75 Joer Eschdörper Musik asbl Une bonne raison de faire la fête !

Depuis 75 ans, la Eschdörper Musik asbl (anciennement Fanfare Concordia Eschdorf) est synonyme de communauté, de passion et de tradition musicale perpétuée. Ce qui, il y a longtemps, a débuté avec enthousiasme et idéalisme, fait désormais partie intégrante de la vie culturelle de notre commune. Nous souhaitons profiter de cet anniversaire particulier pour une brève rétrospective, dire merci et, bien sûr, faire la fête en grande pompe !

À l'occasion de nos 75 ans d'existence, nous vous invitons chaleureusement à une série d'événements festifs, tous axés sur la musique, l'amitié et la convivialité.

Voici un bref aperçu de ce qui vous attend au cours de cette année anniversaire.

Notez dès à présent les dates suivantes :

-  **18 avril 2026** : concert anniversaire à Eschdorf au centre culturel
-  **21 juin 2026** : nouvelle édition de la Fête du poisson et de la musique, animée par les harmonies de Colmar-Berg, Rambrouch et Holtz
-  **Juillet 2026** : une répétition ouverte à tous. Nous serions heureux d'accueillir de nombreuses personnes et futurs musiciens et musiciennes.
-  **29 et 30 août 2026** : kermesse à Eschdorf (concert offert par l'harmonie de Bollendorf)
-  **Automne 2026** : concert de la Big Band de la Musique Militaire à Eschdorf au centre culturel
-  **22 novembre 2026** : fête de la Ste Cécile ensemble avec la chorale d'Eschdorf
-  **Weekends des 16 et 23 janvier 2027** : théâtre à Eschdorf

75 Joer Eschdörper Musik asbl E Grond fir ze feieren!

Zënter 75 Joer steet d'Eschdörper Musik asbl (fréier Fanfare Concordia Eschdorf) fir Gemeinschaft, Passioun an eng gelieft Musekstraditioun. Wat eemol mat Begeeschterung an Idealismus ugefaangen huet, ass haut e feste Bestanddeel vum kulturelle Liewen an eiser Gemeng. Dëse besonnesche Jubiläum wëlle mir notzen, fir zesumme mat lech zeréckzekucken, Merci ze soen – an natierlech ausgibeg ze feieren!

Zu eisem 75-järeg Bestoen invitéiere mir iech häerzlech op verschidde festlech Evenementer, déi ganz am Zeeche vun der Musek, der Frëndschaft an der Gesellekheet stinn.

Hei dann e klengen Iwwerbléck, wat lech während eisem Jubiläumsjoer erwaart.

Freet lech op:

-  **18. Abrëll 2026**: Gebuertsdaysconcert zu Eschduerf am Kulturzenter
-  **21. Juni 2026**: Neioplo vum „Fësch- a Musiksfest mat Ënnerhalung vun de Museke vu Colmar-Bierg, Rammerech an Holz,
-  **Juli 2026**: Eng oppe Prouf fir jiddereen. Mir wiere frou, vill Leit an zukünfteg Musikantinnen a Musikante begréissen ze kënnen.
-  **29. an 30. August 2026**: Kiermes zu Eschduerf (Concert offréiert vun der Bollendorfer Musek)
-  **Hierscht 2026**: Concert vun der Big Band vun der Militärmusek zu Eschduerf am Kulturzenter
-  **22. November 2026**: Feier vun der hl. Cécile zesumme mat der Eschduerfer Chorale
-  **Weekender vum 16. an 23. Januar 2027**: Theater zu Eschduerf





Rencontres musicales avec d'autres associations. Fêtes conviviales pour petits et grands dans une ambiance chaleureuse. Moments festifs, souvenirs et perspectives d'avenir de notre association.

Que vous soyez un compagnon de route de longue date, un mélomane ou tout simplement un adepte de bonne ambiance, vous êtes tous chaleureusement invités à célébrer cet anniversaire spécial avec nous.

Nous nous réjouissons de célébrer avec vous tous **75 Joer Eschdörper Musik asbl** et espérons vivre encore de nombreuses années musicales en commun !

Musikalesch Begëinunge mat anere Veräiner. Gemittlech Fester fir Jonk an Al an enger geselleger Atmosphär. Feierlech Momenter, Erënnerungen an Ausblécker an d'Zukunft vun eisem Veräin.

Egal ob laangjäreg Weebegleeder, Musekslibhaber oder einfach Frënd vu gudder Stëmmung – Dir all sidd häerzlech invitéiert, dëse besonnesche Jubiläum mat eis ze feiern.

Mir freeën eis drop, zesumme mat lech all **75 Joer Eschdörper Musik asbl** ze feiern an nach vill weider musikalesch Jore mat lech ze erliewen!





**Bibliothék
Eschdurf**

Lesung mit André Bauler

**Wo? Bibliothék Eschdurf
4, op der Knupp
L-9151 Eschdorf**



Wann? 23. April 2026 um 19.30 Uhr



André Bauler liest aus dem Buch seines Vaters

Pierre Bauler

Beschwerliche Zeiten

Erinnerungen an meine Kindheit im Zweiten Weltkrieg

Von der Besatzung bis zur Flucht während der Ardennenoffensive

In diesem Booklet beschreibt Pierre Bauler (*1937) seine Erlebnisse als Kind während des Zweiten Weltkriegs und insbesondere zu Beginn der Ardennenoffensive als er und seine Familie am 16. Dezember 1944 Hals über Kopf ihr Heimatdorf verlassen mussten.

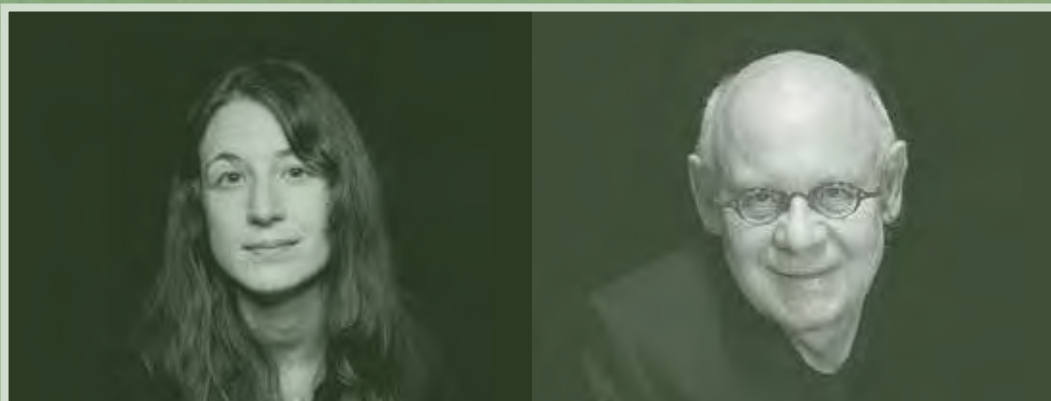


Liesung mat Musek an der Leekoll

Wou? Schiefermusée Uewermaartel
Wéini? 13. Juni 2026



D'**Nora Wagener** an de **Jemp Schuster** lesen
uewen um Site an ënnerierdesch an der Grouf



a Begleedung vun de Museker
Laurence Steichen an **Ernie Hammes**.





Colonie de vacances au Liewenshaff

Cette année, le Liewenshaff à Merscheid organise à nouveau 3 colonies de vacances pour enfants âgés de 6 à 12 ans !

Au programme ?

- Activités avec les chevaux
- Nourrir les animaux
- Randonnées en calèche
- Jeu libre
- Jeux d'intérieur et d'extérieur
- Bricolages
- Et bien davantage encore !

Où ?

Um Liewenshaff - 32, Duerfstrooss
L-9165 Merscheid

Prix ?

215 € par enfant

Quand ?

- Colonie de Pâques du 30 mars au 3 avril 2026
- Colonie d'été du 31 août au 4 septembre 2026
(Il n'y a plus de places disponibles pour la colonie d'été du 20 au 24 juillet 2026)

 Vous trouverez la fiche d'inscription sur
www.liewenshaff.lu

Kolonie um Liewenshaff

Dëst Joer organiséiert de Liewenshaff zu Mëtscheid rëm 3 Kolonië fir Kanner vu 6 bis 12 Joer!

Wat gëtt ugebueden?

- Aktivitéite mat Päerd
- Déiere fidderen
- Kutsch fueren
- Fräit Spill
- Bannen a Bausse-Spiller
- Bastelaktivitéiten
- a villes mei!

Wou?

Um Liewenshaff - 32, Duerfstrooss
L-9165 Merscheid

Präis?

215€ pro Kand

Wéini?

- Ouschterkolonie vum 30. Mäerz - 3. Abrëll 2026
- Summerkolonie vum 31. August - 4. September 2026
(Fir d'Summerkolonie vum 20. Juli - 24. Juli 2026 si keng Plaze méi fräi)

 Den Aschreiwungsformulaire fannt Dir op www.liewenshaff.lu



SOVAGE : quand la course devient une expédition

Notre raid aventure au Lac de la Haute Sûre aura lieu le week-end du 29/30 mai.

À la frontière entre sport, nature et aventure, **Sovage** s'impose comme un nouveau rendez-vous incontournable pour les passionnés d'outdoor. Inspiré de l'univers des **raids aventures**, le concept va bien au-delà d'une simple compétition sportive : ici, on parle d'**expérience**, d'**engagement**, et de **connexion à la nature**.

Un concept brut, engagé et accessible

Sovage propose des **courses en solo ou en duo**, ouvertes aussi bien aux sportifs aguerris qu'aux aventuriers en quête de nouveaux défis. Chaque épreuve est pensée pour mettre en valeur l'environnement naturel traversé, avec une attention particulière portée aux parcours, aux disciplines et à l'impact écologique de l'événement.

« *Sovage, c'est plus qu'une course. C'est une expédition sportive et une aventure humaine, en solo ou en duo, pour tous les passionnés de l'outdoor. Notre objectif c'est de faire vivre une expérience unique à nos participants et de créer une grande tribu Sovage.* »

Steven Beckers, co-fondateur de Sovage

Trail, VTT, ou packraft : les formats varient, mais l'esprit reste le même — **se dépasser, s'amuser et se ré-ensauvager**.

Quatre formats, quatre esprits

Pour s'adapter à tous les profils, Sovage décline son concept en **quatre formats de course**, chacun incarnant un état d'esprit :

- **WILD** : c'est le format signature. Il mélange le trail, le packraft et le VTT sur des longues distances et des parcours engagés
- **WOLF** : ce sont les mêmes disciplines que le WILD mais sur des distances plus courtes
- **BEAR** : c'est le format hybride qui combine le trail et le packraft
- **LYNX** : c'est le format 100% trail avec 2 distances

Chaque course est conçue comme une **véritable expédition**, où la gestion de l'effort et la solidarité font partie intégrante du défi.

Une aventure humaine avant tout

Au-delà de la performance, Sovage met l'accent sur l'aventure humaine. Les départs, les ravitaillements, l'arrivée : tout est pensé pour créer une atmosphère immersive, presque sauvage, où les participants partagent bien plus que des kilomètres. Un dîner est proposé aux participants le samedi soir et des tentes glamping peuvent être louées pendant le week-end.

www.sovageraid.com





Mëttesdësch dans les communes du Lac de la Haute sûre, Esch sur Sûre et Bourscheid

Déjeuner en bonne compagnie vous intéresse? Participez à notre “Mëttesdësch” (repas de midi).
Une initiative de votre commune en collaboration avec la fondation “Stiftung Hëllef Doheem”.

AVRIL 2026

Jeudi, le 02. Avril	Restaurant Sheila Harel
Mardi, le 07. Avril	Restaurant L'Olivio Heischent
Jeudi, le 09. Avril	Restaurant Bauschelter Stuff Bauschelt
Mardi, le 14. Avril	Restaurant Pommerloch
Jeudi, le 16. Avril	Restaurant Camping Heischtergronn
Mardi, le 21. Avril	Restaurant Yun Hua Watrange
Jeudi, le 23. Avril	Restaurant Deeler Bistro Dohl
Mardi, le 28. Avril	Restaurant Hôtel de la Sûre Esch Sûre
Jeudi, le 30. Avril	Restaurant an der Gaessen Eschweiler

MAI 2026

Mardi, le 05 Mai	Restaurant L'Olivio Heiderscheid
Jeudi, le 07 Mai	Restaurant Camping Heiderscheidergrund
Mardi, le 12 Mai	Restaurant Pommerloch
Jeudi, le 14 Mai	Keen Mëttesdësch
Mardi, le 19 Mai	Restaurant Camping Heiderscheidergrund
Jeudi, le 21 Mai	Restaurant Sheila Harlange
Mardi, le 26 Mai	Restaurant Hôtel de la Sûre Esch s/Sûre
Jeudi, le 28 Mai	Restaurant Bauschelterb Stuff Boulaide

Merci de réserver 2 jours à l'avance avant 12.00 au 4020807622 Merci !

Betreit Wunnen Doheem
www.shd.lu



Mëttesdësch an der Gemeng Stausee an Esch/Sauer an Buurschent

Wëllt dir a flotter Gesellschaft zu Mëtteg essen? Da mëllt iech un fir eise Mëttesdësch.
Eng Initiativ vun ärer Gemeng an Zesummenaarbecht mat der Stiftung Hëllef Doheem.

ABRËLL 2026

Donneschdig, den 02. Abrëll	Restaurant Sheila Harel
Dasdig, den 07. Abrëll	Restaurant L'Olivio Heischent
Donneschdig, den 09. Abrëll	Restaurant Bauschelter Stuff Bauschelt
Dasdig, den 14. Abrëll	Restaurant Pommerloch
Donneschdig, den 16. Abrëll	Restaurant Camping Heischtergronn
Dasdig, den 21. Abrëll	Restaurant Yun Hua Watrange
Donneschdig, den 23. Abrëll	Restaurant Deeler Bistro Dohl
Dasdig, den 28. Abrëll	Restaurant Hôtel de la Sûre Esch Sûre
Donneschdig, den 30. Abrëll	Restaurant an der Gaessen Eschweiler

MEE 2026

Daschdig, den 05 Mee	Restaurant L Olivio Heischent
Donneschdig, den 07 Mee	Restaurant Camping Heischtergronn
Daschdig, den 12 Mee	Restaurant Pommerloch
Donneschdig, den 14 Mee	Keen Mëttesdësch
Daschdig, den 19 Mee	Restaurant Camping Heischtergronn
Donneschdig, den 21 Mee	Restaurant Sheila Harel
Daschdig, den 26 Mee	Restaurant Hôtel de la Sûre Esch Sauer
Donneschdig, den 28 Mee	Restaurant Bauschelter Stuff Bauschelt

Reservéiert 2 Deeg virdru bis spëtstens 12.00 um 40 20 80 7622 Merci!

T. 4020807622
 betreitwunnendoheem@shd.lu



D'Team BOW24 organiséiert mat der frëndlecher Ënnerstëtzung
vun der Gemeng Esch-Sauer ander Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse
Charlotte

Drëtt 6-Stonnen Open Water Inklusiouns-Schwammen 31.05.2026 zu Lëlz

Wa Passioun zur Traditioun gött...

... dann invitéiert d'Team BOW24 nees op hirt 6-Stonnen Open Water Inklusiouns-Schwammen.

Solo-Schwëmmer oder Teams (2-6 Schwëmmer), mat oder ouni Beanträchtegung
sinn häerzlech invitéiert, hir Ronnen um 450 m laange Parcours ze dréien.
Den SNJ stellt eis deen Dag och nees seng Barrière-frä Duschen, Toiletten a
Vestiaire zur Verfügung.

Umeldungen a weider Informatiounen: teambow24@pt.lu oder luxaquaman@pt.lu

Oder besich eis op facebook:





JONN HAPPI ZIRKUS

CAMP 2026

AN DER FUUSSEKAUL

D'ASCHREI WUNGEN SIN OP

Zirkus Schnupper Camp 1

16-18 Juli moies vun 10:00-12:00 (6-8 Joer)

Zirkus Schnupper Camp 2

16-18 Juli mettes vun 13:30-15:30 (6-8 Joer)

Zirkus Power Camp

20-24 Juli vun 10:00-16:00 (9-12 Joer)

Fir all weider Infoen zur Aschreiwung surf op

WWW..MAACHKEENZIRKUS.LU



Bref aperçu des 25 dernières années de notre groupe :

Le groupe des guides et scouts de St Pirmin vum Séi a été fondé en 2001. Au début du nouveau millénaire, l'Association des Lëtzeburger Guiden a Scouten (LGS) s'était fixé pour objectif de créer un nouveau groupe dans la région autour du Lac. Plusieurs personnes motivées se sont alors réunies à Eschdorf, prêtes à relever ce défi.

Au départ, le groupe était hébergé dans la maison paroissiale et le garage du prêtre.

À partir de là, ils ont proposé avec beaucoup d'engagement et de créativité aux enfants et aux jeunes des environs des activités plaisantes dans la nature. En 2006, le groupe a enfin trouvé un endroit permanent pour s'installer : un chalet à Eschdorf, dans le Beedemterwee.

Au fil des années, de nouveaux chefs et cheftaines engagés se sont succédé, lesquels ont participé avec les enfants à des camps bien au-delà des frontières luxembourgeoises et ont organisé un large éventail d'activités pour tous les âges. Aujourd'hui, près de 25 ans plus tard, notre groupe compte plus de 100 membres et envisage l'avenir plein de confiance et de motivation.

Pour notre 25^e anniversaire, nous voulons faire revivre notre traditionnelle kermesse des scouts et lui conférer une note spéciale. Le « Wisefest », lors duquel nous avions l'habitude ces dernières années d'organiser une journée conviviale pour les enfants et les jeunes de la région afin qu'ils fassent connaissance avec le scoutisme, se transformera cette année en « Wisefestival », une journée destinée à toute la famille où des artistes luxembourgeois, des animations et le divertissement seront au rendez-vous. Nous nous proposerons bien sûr une restauration sur place.



E kuerzen Abléck an déi lescht 25 Joer vun eisem Grupp:

De Guiden- a Scoutsgrupp St Pirmin vum Séi ass am Joer 2001 entstanden. No der Joerdausendwend hat de Verband vun de Lëtzeburger Guiden a Scouten d'Zil, en neie Grupp an der Regioun ronderëm de Stau an d'Liewen ze ruffen. Zu Eschduerf hu sech doropshin e puer motivéiert Leit zesummefonnt, déi bereet waren, dës Erausforderung unzehuelen.

Ufanks war de Grupp nach am Parhaus an an der Garage vum Paschtouer ennerbruecht.

Vun do aus hu si de Kanner a Jugendlechen aus der Ëmgéigend mat vill Asaz a Kreativitéit flott Aktivitéiten an der Natur ugebueden. Am Joer 2006 konnt de Grupp dunn endlech e fest Doheem fannen: e Chalet zu Eschduerf am Beedemterwee.

Iwwer d'Joren hu sech ëmmer nees nei engagéiert Cheffe fonnt, déi zesumme mat de Kanner op Campe wäit iwwer d'Grenze vu Lëtzebuerg eraus gefuer sinn an e breede Spektrum un Aktivitéite fir all Altersklass organiséiert hunn. Haut, ronn 25 Joer méi spët, zielt eise Grupp iwwer 100 Memberen a kuckt mat vill Zouversicht a Motivatioun an d'Zukunft.

Fir eise 25. Gebuertsdag wëlle mir eis traditionell Scoutskiernes grouss operstoe loossen. Aus dem „Wisefest“, wou mir de Kanner a Jugendlechen aus der Ëmgéigend déi lescht Joren e flotten Dag organiséiert an de Scoutismus méi no bruecht hunn, gëtt de Wisefestival, e familljefrëndlechen Dag, wou Lëtzeburger Artisten, Animatioun a Spaass am Vierdergrond stinn. Fir lessen a Gedréns wäert natierlech och beschtens gesuergt sinn.



Le Wisefestival :

Le Wisefestival est un festival de musique en plein air organisé par les guides et scouts d'Eschdorf.

À partir de midi, des artistes locaux et luxembourgeois vous feront vivre leurs meilleurs morceaux sur une grande scène et inviteront les habitants d'Eschdorf à danser.

Mais la diversité du Wisefestival va bien au-delà de la musique. De nombreux stands de restauration vous proposeront un vaste éventail de plats et de boissons tout au long de la journée.

Les familles et les enfants ne seront pas en reste : de 12h00 à 18h00, tous nos jeunes et tous ceux qui sont restés jeunes pourront profiter d'ateliers créatifs, d'activités ludiques et de diverses attractions dans notre Kids Zone.

De plus, vous pourrez découvrir sur nos stands tenus par des artistes et des créateurs locaux une grande variété d'objets fabriqués avec amour, se prêtant parfaitement à un petit souvenir ou un objet inédit à ramener chez vous.

Le Wisefestival est bien davantage qu'un simple festival : c'est l'occasion de se retrouver, de faire de nouvelles rencontres et de passer une journée conviviale dans une ambiance détendue. Nous nous réjouissons de vous y accueillir !

Vous trouverez plus d'informations sur wisefestival.lu et sur les réseaux sociaux.

De Wisefestival:

De Wisefestival ass en Open-Air Museksfestival, organiséiert vun den Eschduerfer Guiden a Scouten.

Vun 12:00 Auer u wäerte lokal a Lëtzebuerger Artisten op enger grousser Bün iech mat hire feinste Kläng verféieren an Eschdurf zum Danze bréngen.

Mee d'Villfalt vum Wisefestival geet wäit iwwer d'Musek eraus. Eng grouss Auswiel un less- a Gedréngsstänn féiert iech kulinarisch duerch den Dag.

Och fir Familljen a Kanner ass gesuergt: Vun 12:00 bis 18:00 Auer kënnen all eis Jonk an all déi, déi sech sou fillen, an eiser Kids Zone, kreativ Atelier, spilleresch Aktivitéiten an déi eng oder anerer Attraktioun erliewen.

Zousätzlech kënnt dir bei eise Maartstänn vu lokale Kënschtler a Kreativen allerlee schéin a mat Léift gemaachte Saachen entdecken – perfekt, fir e kleng Souvenir oder eppes Besonnesches mat heem ze huelen.

De Wisefestival ass méi wéi just e Festival – et ass eng Geleeënheet, fir zesummenzekommen, nei Leit kennen ze léieren an e flotten Dag an entspaanter Atmosphär ze verbréngen. Mir freeën eis op lech!

Méi Informatiounen fannt Dir op wisefestival.lu an op Social Media.



Club des Jeunes Esch-sur-Sûre

Europa Cheers! (09/05/2026)

Le Club des Jeunes Esch-sur-Sûre vous invite à nouveau cordialement à « Europa Cheers! », un festival lancé en 2025 pour réunir les habitants de la commune issus de différentes cultures.

Cette fête conviviale proposera des plats traditionnels luxembourgeois ainsi qu'une sélection de cocktails créatifs.

Il convient de mentionner tout particulièrement les cocktails portant le nom de différents pays – tels que « De Kéiskapp » ou le « Lëtzebauer » – qui font vivre la diversité européenne de manière ludique.

Europa Cheers! aura lieu le 9 mai à partir de 18h00 sur la Place des Jardins à Esch-sur-Sûre.

Musique, boissons et bonne compagnie seront au rendez-vous dans une ambiance agréable et décontractée.

Le club des Jeunes Esch-sur-Sûre se réjouit d'accueillir de nombreux visiteurs de la région pour faire la fête ensemble, échanger des points de vue et vivre l'Europe dans toute sa diversité.

De Club des Jeunes vun Esch-Sauer invitéiert dëst Joer nees ganz härezech op den „Europa Cheers!“; e Fest, dat d'lescht Joer an d'Liewe geruff gouf, fir d'Leit aus der Gemeng an aus de verschiddenste Kulturen zesammenzebréngen.

Am Kader vun dësem gesellege Fest stinn traditionell lëtzebueresch Platen esou wéi eng Auswiel u kreative Cocktails am Programm.

Besonnenesch ervirzehiewe sinn d'Cocktails, déi no verschiddene Länner benannt sinn – wéi zum Beispill „De Kéiskapp“ oder de „Lëtzebauer“ – an domat d'europäesch Villfalt op eng spilleresch Aart a Weis erlieffbar maachen.

Den **Europa Cheers! fënnt den 9. Mee ab 18:00** Auer op der Place des Jardins zu Esch-Sauer statt.

An enger frëndlecher an oppener Atmosphär ass fir Musek, Gedrénks a gutt Gesellschaft gesuergt.

De Club des Jeunes Esch-Sauer freet sech drop, vill Leit aus der Regioun begrëssen ze dierfen, fir zesammen ze feieren, sech auszetauschen an Europa an all senger Diversitéit ze liewen.



Course des Garçons 2026 (11/07/2026)



Le Club des Jeunes Esch-sur-Sûre vous invite à sa traditionnelle **Course des Garçons 2026 qui aura lieu le 11 juillet 2026.**

Depuis 2023, nous faisons revivre cette vieille tradition à Esch-sur-Sûre et nous serions ravis de vous accueillir lors de la 4^e édition de la Course des Garçons.

Comme chaque année, de jolis lots sont offerts dans toutes les catégories (enfants, adultes et célébrités).

Nous proposerons bien sûr des animations et une restauration sur place. Venez découvrir le parcours de cette année et tentez votre chance.

De Club des Jeunes vun Esch-Sauer invitéiert iech **den 11. Juli 2026 op seng traditionell Course des Garçons 2026.**

Zënter 2023 hu mir eng al Traditioun zu Esch-Sauer rëm an d'Liewe geruff, a mir freeën eis drop, lech op der 4. Editioun vun der Course des Garçons begrëssen ze dierfen.

Wéi all Joer ginn et rëm ganz flott Präisser ze gewannen an dat an all Kategorie (Kanner, Erwuessener & Promien).

Fir Animatioun, lessen a Gedrénks ass natierlech beschteens gesuergt. Sidd gespaant, wat mir eis dëst Joer an eisem Parcours fir lech ausgeduecht hunn, a versicht Äert Gléck.

**NUIT 2026
DU SPORT**

NUIT DU SPORT

**SAVE
THE
DATE!**

06/06
2026

D'Gemeng Esch-Sauer beweegt sech! **HEISCHENT – FUUSSEKAUL – LËLZ (06.06.2026)**

Sport a gudder Gesellschaft! Sport erliewen! Wëllt dir nei Sportaktivitéiten entdecken?
Verpasst dës eemoleg Geleeënheet net – 100% fit & aktive Programm!

HEISCHENT – Centre Culturel et Sportif

Start: ab 17:00 Auer

- Fitness-Parcours fir Kleng a Grouss
- Tennistournoi
- Yoga
- Zirkusaktivitéiten
- a villes mei

LËLZ – Base nautique

Start : ab 17:00 AUER

- VTT
- Klammen
- Waasseraktivitéiten
- Dëschtennis

Catering Gedrénks & Barbecue zu Heischent an zu Lëlz

Animation fir déi Kleng

Afterparty mat Happy Hour: DJ-Set zu Heischent ab 21:00 Auer

Calendrier des manifestations Manifestatiounskalenner



18.04.2026

**75 Joer Eschdöerfer Musik:
Geburtsdagsconcert**

Centre culturel Eschduerf



**PORTE
OUVERTE**

Den 18. Abrëll 2026
14.00 bis 18.00 Auer

Zu Heischent bei
der Sportshaal

Gratis
Schnuppertraining
fir jiddereen ab 5
Joer

Iessen a Gedrenks

tcheiderscheid.lu he.ft.lu@gmail.com

 TC Heischent

18.04.2026
14:00 - 18:00
Porte Ouverte TC Heiderscheid
Sportshal zu Heischent



BOWLING KLUB
« PIN DEVILS 06 ASBL »

MAART

■ 18. & 19.04.2026
■ 10.00 – 18.00
■ Heischent (Sportshal)

Spezial Gast :
Lisa Mariotto
18.04.2026 ab 13.00



Fir Iessen a Gedrenks ass gesuergt

.....

Informationen a Renseignemeter
☎ 691 710 800 (Carine)

18.&19.04.2026
10:00 - 18:00
Maart
Bowling Klub Pin Devils 06
Sportshal zu Heischent



Pierre Bauler

Beschwerliche Zeiten

Erinnerungen an meine Kindheit
im Zweiten Weltkrieg

Musée National d'Histoire Militaire



**Bibliothék
Eschduerf**

23.04.2026
19:30
Liesung mam André Bauler
Bibliothék Eschduerf

09.05.2026

EUROPA CHEERS

Club des Jeunes Esch-sur-Sûre
Place des Jardins Esch-sur-Sûre

ÄR MANIFESTATIOUNEN
AM «BLÉCK» ODER
op eisem Site :
bleck@esch-sur-sure.lu

12.-19.05.



**WAASSERDEEG AM
NATURPARK ÖWERSAUER**
Konferenzen • Aktivitäten • Waasserfest (17.05.)

**JOURNÉES DE L'EAU AU PARC
NATUREL DE LA HAUTE-SÛRE**
Conférences • Activités • Fête de l'eau (17.05.)

Welcher Infos Plus d'infos
naturpark-sure.lu




17.05.2026
11:00 - 17:00
Waasserfest
Naturpark Öwersauer



31.05.2026
**6-Stonnen Open Water
Inklusious-Schwammen**
Lëlz



Repair Café 2026
am Naturpark Öwersauer

Kommt laanscht
a loosst är futtis
Géigestänn flécken!

Käschten?
Eng fräiwëlleg Spend.

Passez et faites
réparer vos
objets cassés !
Casts ?
Un don volontaire.

Wiltz	Sir/Surré	Heiderscheid
Transition Nord 10, Campinggronn L-5000 Wiltz	Al Schied 4, rue St. Roch L-6475 Surré	Centre culturel 24, Heiderscheid L-6217 Heiderscheid
09.05. 13:00-17:00	14.03. 09:00-12:00	06.06. 09:00-12:00
06.09. 10:00-18:00	21.11. 09:00-12:00	17.10. 09:00-12:00

REPAIR CAFE
L'ÉCHOUAGE

repaircafe.lu

Dir wëllt tech als Bénévole
engagéieren?
Da wëllt tech hanner
Vos souhalter vous engager
en tant que bénévole?
Contactez nous via
info@naturpark-sure.lu

06.06.2026
9:00 - 12:00
Repair Café
Centre Culturel Heiderscheid

29&30.05.202
SOVAGE:
Raid aventure au Lac
de la Haute-Sûre



NUIT DU SPORT

SAVE THE DATE!

06/06 2026

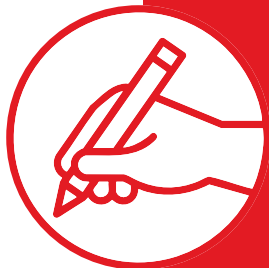


07.06.2026
17:00
**Concert mat Lëtzebuerger Lieder
Chorale St Cécile Heischent**
Centre Culturel Eschdorf

13.06.2026
**Liesung mat
Musek an der Leekoll**
Schiefermusée Uewermaartel

21.06.2026
Fësch- a Musiksfest
Eschdörper Musik





**Rédigez un article dans le Bléck, intéressés ?
Voulez-vous ...**

... **communiquer une activité de votre club**
... **informer vos concitoyens sur un service**
... **documenter la vie d'un des villages de la
Commune dans le Bléck**

Alors envoyez vos textes et photos éventuelles,
dans des documents séparés et dans une
proposition de mise en page possible à l'adresse :
bleck@esch-sur-sure.lu

La commission de communication et le collège
des échevins se réservent le droit de faire des choix
selon les contributions reçues.

**Délai pour la clôture
de la prochaine édition :**

08/05/2026 pour les articles
22/05/2026 pour les photos

**Wëllt dir am Bléck,
iwwert ...**

... **eng Veräinsaktivitéit berichten,**
... **är Matbierger iwwert ee Service informéieren,**
... **d'Liewen an eisen Dierfer dokumentéieren**

da mailt déi entspriechend Texter a Fotoen, am
beschten als getrennten Dokumenter an enger
Propose zum méigleche Layout, op folgend Adress :
bleck@esch-sur-sure.lu

D'Kommunikatiounskommissioun an de Schännerot
behalen sech d'Recht vir, e Choix vun de Beiträg ze
maachen.

**Redaktiounsschluss
fir déi nächst Ausgab ass den**

08/05/2026 fir d'Artikelen
22/05/2026 fir Fotoen

ADMINISTRATION COMMUNALE

1, an der Gaass L-9150 Eschdorf Tél : 83 91 12 - 1

SECRÉTARIAT secretariat@esch-sur-sure.lu

Luc Leyder		> luc.leyder@esch-sur-sure.lu
Carole Kirsch	Tél : 83 91 12 - 32	> carole.kirsch@esch-sur-sure.lu
Sonja Gira	Tél : 83 91 12 - 31	> sonja.gira@esch-sur-sure.lu
Aline Leyder	Tél : 83 91 12 - 26	> aline.leyder@esch-sur-sure.lu

☺ Lundi à jeudi : 08h00-11h30, après-midi sur rdv
Vendredi : 08h00-11h30

RECETTE recette@esch-sur-sure.lu

Diane Kler	Tél : 83 91 12 - 27	> diane.kler@esch-sur-sure.lu
Jeff Jungels	Tél : 83 91 12 - 24	> jeff.jungels@esch-sur-sure.lu

☺ Lundi à jeudi : 08h00-11h30, après-midi sur rdv
Vendredi : 08h00-11h30

POPULATION / ETAT CIVIL population@esch-sur-sure.lu

Raoul Disteldorff	Tél : 83 91 12 - 23	> raoul.disteldorff@esch-sur-sure.lu
Jeff Agnes	Tél : 83 91 12 - 22	> jeff.agnes@esch-sur-sure.lu

☺ Lundi : 08h00-11h30, 13h00-18h30
Mardi à jeudi : 08h00-11h30, 13h00-16h30
Vendredi : 08h00-11h30

COMMUNICATION ET CULTURE

Anne-Marie Krettels Tél : 83 91 12 - 42 > anne-marie.krettels@esch-sur-sure.lu

SERVICE TECHNIQUE technique@esch-sur-sure.lu

Germain Mathay, direction du Service Technique	Tél : 83 91 12 - 41	> germain.mathay@esch-sur-sure.lu
Agustin Martinez, service Autorisations et infrastructures	Tél : 83 91 12 - 35	> agustin.martinez@esch-sur-sure.lu
Romaine Kessler, secrétariat du Service Technique	Tél : 83 91 12 - 34	> romaine.kessler@esch-sur-sure.lu
Nora Hermes, secrétariat du Service Technique	Tél : 83 91 12 - 30	> nora.hermes@esch-sur-sure.lu

☺ Lundi à jeudi : 08h00-11h30, après-midi sur rdv
Vendredi : 08h00-11h30

ATELIER HEIDERSCHIED service.regie@esch-sur-sure.lu

1, am Clemensbongert L-9158 Heiderscheid

Angelo Cardoso, responsable	Tél : 83 91 12 - 45	> angelo.cardoso@esch-sur-sure.lu
Ruben Teixeira, chef-ouvrier	Tél : 83 91 12 - 40	> ruben.teixeira@esch-sur-sure.lu

☺ Lundi à jeudi : sur rdv
Vendredi : 08h00 à 11h30 sur rdv

Numéro en cas d'urgence en
dehors des heures d'ouverture
Tél : 621 24 52 89

ENSEIGNEMENT ET MAISON RELAIS

CAMPUS SCOLAIRE À ESCHDORF

1, um Heischterwee L-9150 Eschdorf	Tél : 26 35 55-300
Fabienne Reuland, présidente du comité d'école	Tél : 691 70 45 72
Martha Grosbusch, présidente adjointe	Tél : 691 87 82 01

SERVICE D'ÉDUCATION ET D'ACCUEIL (SEA) KANNERSTUFF

1, um Heischterwee L-9150 Eschdorf Tél : 26 35 55 500 > direction.resc@elisabeth.lu

☺ Heures d'ouverture de l'encadrement des enfants : Lundi à vendredi : 06h15-19h00

Tanja Rings, chargée de direction

Thimethy Theisen, chargée de direction adjointe

☺ Heures d'ouverture du bureau :

Lundi, Mardi :	08h00-16h30
Mercredi :	07h00-17h00
Jeudi :	08h00-14h30
Vendredi :	06h30-17h00

KRABELSTUFF

4, an der Gaass L-9157 Heiderscheid Fax : 26 88 97 28 Tél : 26 88 90 28 > krabbels@pt.lu

SERVICE D'INCENDIE ET DE SAUVETAGE

Alain Toussaint, chef de Centre Ale Bësch et Esch-sur-Sûre,

15, Quatre Vents L-9150 Eschdorf Tél : 497 71 55 276 > alain.toussaint@cgdil.lu

René Braun, chef adjoint,

30, op der Heelt L-9151 Eschdorf Tél : 497 71 55 277 > rene.braun@cgdil.lu



Nos réseaux de communication :



facebook.com/esch.sur.sure



www.esch-sur-sure.lu

